Ceramic Tiles of Italy

White

Red

Black

Manhattan

NEL CUORE
della grande mela

PAUL ceramiche

TEL. +39 0536 1945128 - FAX +39 0536 824333

www.paulceramiche.it - info@paulceramiche.it

LA LINEA MANHATTAN

ha un carattere deciso ed energico.

NEL CUORE *della grande mela*

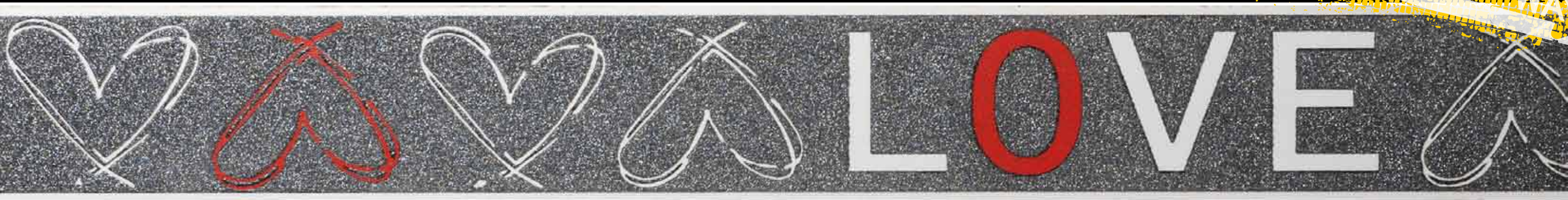
New York rappresenta nell'immaginario collettivo la piena realizzazione del "sogno americano" quindi la concretizzazione del pieno successo personale, per questo è diventata la meta di milioni di persone provenienti da tutto il mondo. NY è anche conosciuta come la "grande mela": una commistione di etnie, religioni, luoghi, sapori e opportunità. Questo è lo spirito che ha guidato la creazione di un rivestimento estremamente accattivante e di tendenza che con maestria unisce il concetto del "sogno americano" allo stile artistico italiano: la filosofia americana della realizzazione personale è fusa, in un equilibrio elegante e deciso, con l'espressione italiana tipica di un popolo originale, pioniere e inventivo. L'unione di queste caratteristiche valorizza la determinazione del "self made man" e il gusto tipico del "made in Italy".

"Manhattan" è la linea per interni che per eccellenza incarna lo stile di vita di quelle persone che dopo una lunga ed intensa giornata di lavoro hanno voglia di circondarsi di un design accattivante, moderno e allo stesso tempo elegante. Come le vie affollate del quartiere più famoso di New York, la linea Manhattan ha un carattere deciso ed energico. L'energia del rosso e la luminosità del bianco si alternano ritmicamente evocando i colori caratteristici delle notti a Manhattan: la scia di luci che lasciano i taxi e le macchine nelle notti newyorchesi lungo la quinta strada. La colorazione nera richiama l'asfalto della metropoli, il movimento dei locali notturni, la dinamicità dello stile di vita dei giovani che amano circondarsi di particolari capaci di dettare la tendenza ed ai quali è dedicato il decoro LOVE che si ispira ad un marchio icona di New York "I ♥ NY", un segno distintivo che negli anni ha rafforzato sempre di più il suo appeal continuando a farci sognare.

Manhattan è adatto a soddisfare il cliente dal gusto più esigente e particolare. Una soluzione per interni che va nella direzione di una sobrietà elegante e moderna, capace di colpire per i suoi dettagli, diretta, quindi, al cuore del design d'avanguardia.

Rivestimento:
Manhattan White 20x40 - Listello Lovelines 4,5x40 - Inserto Love Red 20x40
Pavimento: Stonewave Grey 30x60 RT

Manhattan



THE COLLECTION "MANHATTAN"
looks firm and energetic

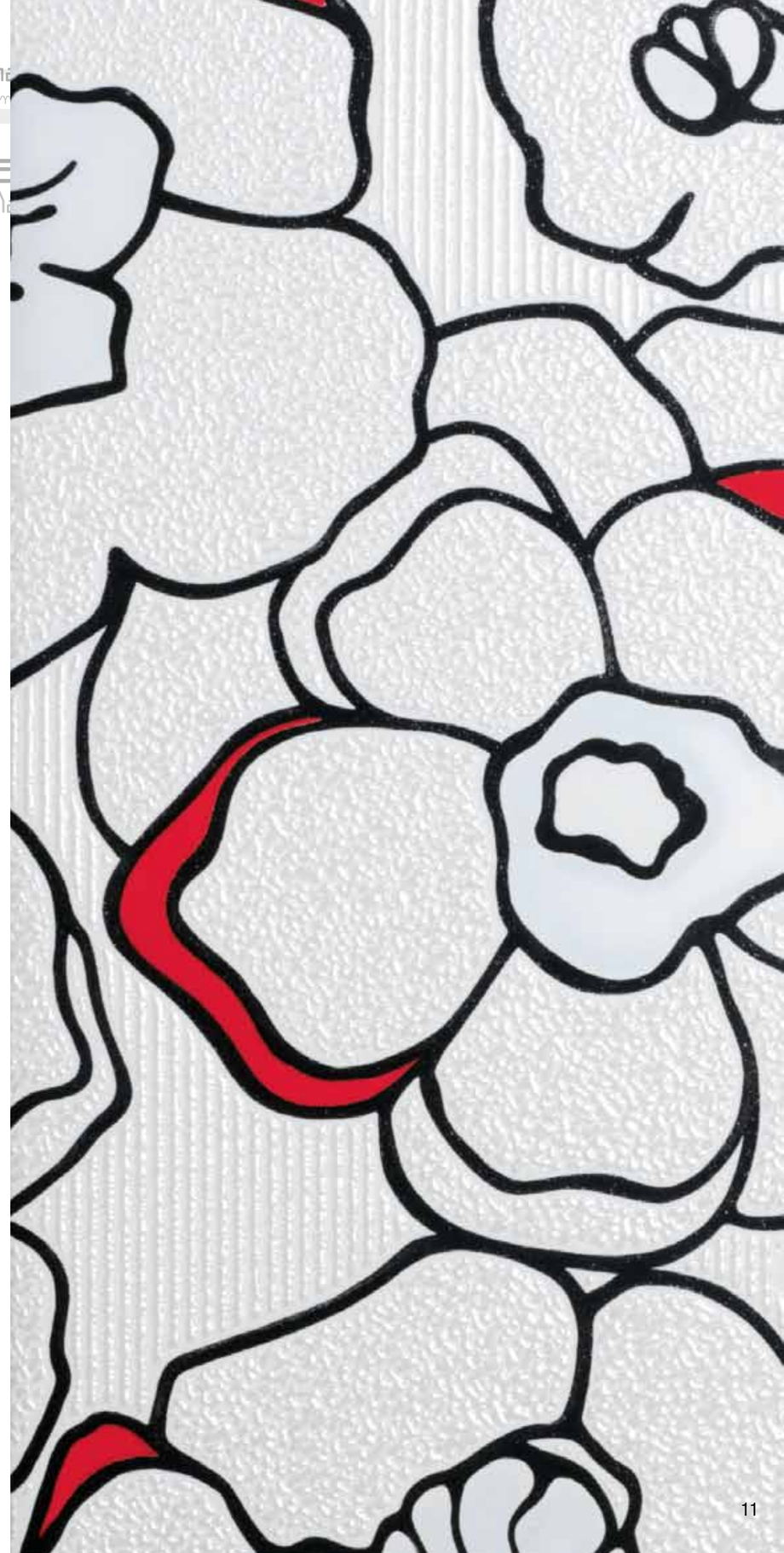
New York represents in our imagination the complete realization of the "American Dream", the full concretization of personal success: because of this it became the destination of millions of people from all over the world.
NY is also known as the "Big Apple", a mixture of ethnic groups, religions, places, flavors and opportunities. This is the spirit that led to the creation of an extremely attractive and trendy wall tile that masterfully combine the concept of "American Dream" to the Italian artistic style.

The american philosophy of self-fulfillment is merged in a elegant and firm balance, with the typical expression of the Italian people: original, pioneering and inventive. The union of this characteristics shows the determination of the "self made man" and the typical taste of "Made in Italy" products.
"Manhattan" is the collection for internals that perfectly embodies the lifestyle of those people who, after a long and challenging day at work, want to be surrounded by an attractive as well as modern and elegant design.
Like the crowded streets of the most famous New York district, the collection "Manhattan" looks firm and energetic. The energy of the red and the luminosity of the white alternate themselves rhythmically evoking the typical colours of the Manhattan nights, the trails of lights left by taxis and cars on the New York night on the 5th street. The black evokes the concrete of the city, the movements of the night clubs, the dynamism of the lifestyle of young people who love to surround themselves with details that might start a new trend: to them is dedicated the décor LOVE that is inspired to the New York iconic trend mark "I ♥ NY", a distinctive sign that made the appeal of the city stronger and lets us keeping on dreaming about it.
Manhattan will satisfy the customer with the most demanding and particular taste. A solution for internals that goes in the direction of elegant and modern simplicity, able to amaze for its details, which are direct to the heart of an avant-garde design.

Rivestimento:
Manhattan White 20x40 - Manhattan Red 20x40 - Inserto Love Bianco 20x40
Inserto Love Red 20x40 - Matita Manhattan Red 2x40 - Listello Manhattan Red 2,5x40
Quarter Round Manhattan Red e White 1,2x20 - Mosaico Manhattan Red 20x40
Pavimento: Mood Rosso 30,4x30,4

LA LIGNE MANHATTAN

a un caractère résolu et énergique



Rivestimento:
Mosaico Manhattan Black 20x40
Quar. R. Manhattan Black 1,2x20
Inserto Bloom A+B 20x40
Matita Manhattan Black 2x40
Manhattan White 20x40

Manhattan
AU CŒUR *de la grande pomme*

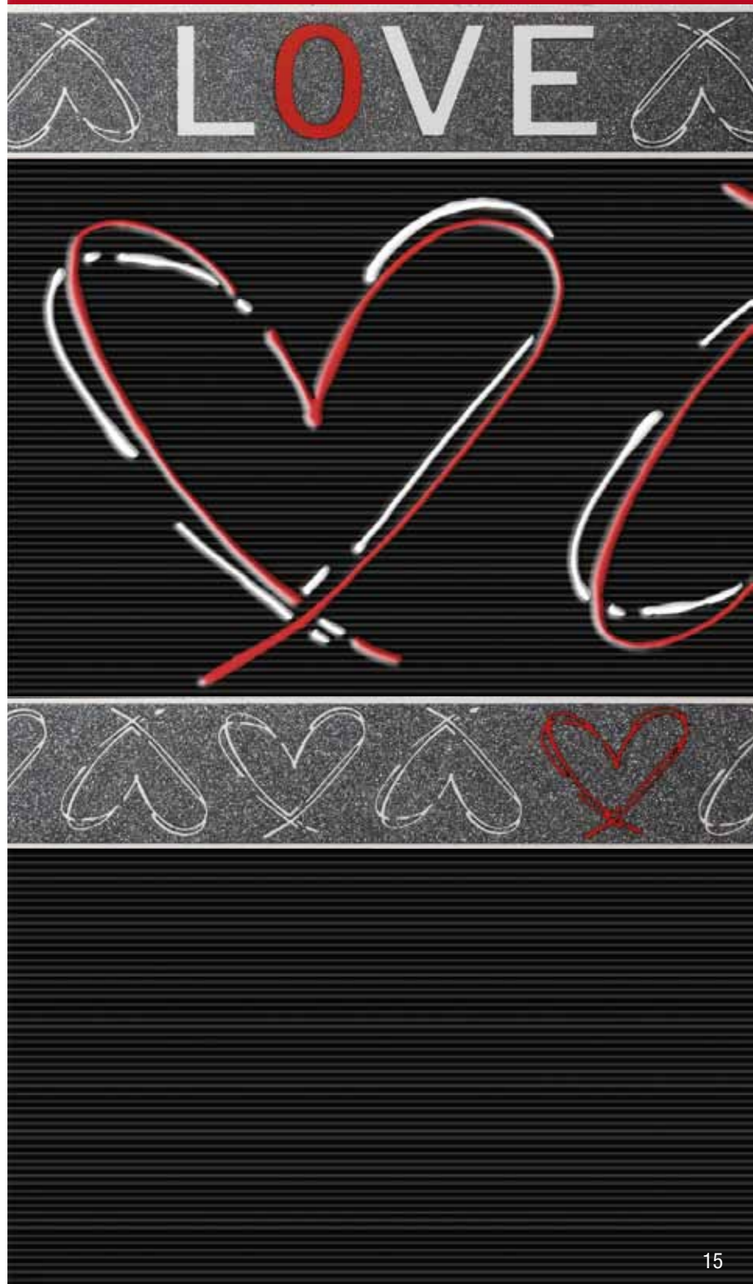
Dans l'imaginaire collectif, New York représente la pleine réalisation du « rêve américain », c'est-à-dire la concrétisation du succès personnel. Pour cette raison, elle est devenue la destination de millions de personnes en provenance du monde entier. NY est également connue sous le nom de « grande pomme » : un mélange d'ethnies, de religions, de lieux, de saveurs et d'opportunités. C'est sur cette idée qu'a été créé un revêtement extrêmement captivant et très tendance qui unit avec brio le concept de « rêve américain » et le style artistique italien : la philosophie américaine de la réalisation personnelle est associée, dans un équilibre élégant et résolu, à l'expression italienne typique d'un peuple original, pionnier et inventif. L'union de ces caractéristiques valorise la détermination du « self made man » et le goût typique du « made in Italy ».

« Manhattan » est la ligne d'intérieurs qui incarne par excellence le style de vie de tous ceux qui, après une journée de travail longue et intense, ont envie de s'entourer d'un design captivant et moderne, tout en restant élégant. Comme les rues encombrées du quartier le plus connu de New York, la ligne Manhattan a un caractère résolu et énergique. L'énergie du rouge et la luminosité du blanc alternent en rythme en évoquant les couleurs caractéristiques des nuits à Manhattan : la traînée de lumières que laissent les taxis et les voitures dans les nuits newyorkaises sur la cinquième avenue. La couleur noire rappelle l'asphalte de la métropole, le mouvement des bars nocturnes, la dynamique du style de vie des jeunes qui aiment s'entourer de détails pouvant dicter la tendance et auxquels est dédié le décor LOVE qui s'inspire d'une marque icône de New York « I ♥ NY », signe distinctif qui, au fil des ans, a renforcé son attrait en continuant de nous faire rêver.

Manhattan est en mesure de satisfaire les clients aux goûts les plus exigeants et spécifiques. Une solution pour intérieurs qui va dans le sens de la sobriété élégante et moderne, capable de toucher grâce à ses détails et qui vise, donc, le cœur du design avant-gardiste.

Rivestimento:
Manhattan White 20x40
Listello Brillove A+B 4,5x40
Manhattan Red 20x40

Rivestimento:
Manhattan Black 20x40
Manhattan Red 20x40
Inserto Love Black 20x40
Listello Brillove A+B 4,5x40
Matita Manhattan Red 2x40
Quarter Round Manhattan Red 1,2x20
Pavimento:
Stonewave Black 60x60 RT



Manhattan
IM INNEREN *des großen Apfels*

In der allgemeinen Vorstellung ist New York die perfekte Umsetzung des „American Dream" und damit die Wahrwerdung des vollen persönlichen Erfolgs. Aus diesem Grund ist die Stadt Ziel von Millionen Personen aus allen Teilen der Welt. NY ist auch als „Big Apple" bekannt: ein Schmelztiegel der Volksgruppen, Religionen, Orte, Geschmäcke und Möglichkeiten. Aus dieser Stimmung heraus entstand eine äußerst ansprechende und tendenzweisende Wandfliese, bei der das Konzept des „American Dream" und der künstlerische italienische Stil meisterhaft miteinander vereint wurden: Die amerikanische Philosophie der persönlichen Verwirklichung ist mit ausgeglichener und entschlossener Eleganz mit der italienischen Ausdrucksform verschmolzen, die für ein ursprüngliches Volk mit Pioniergeist und Erfindergeist steht. Die Vereinigung dieser Eigenschaften hebt die Entschlossenheit des "Self-made Man" und den typischen Stil des "Made in Italy" hervor.
"Manhattan" ist eine Linie für den Innenbereich, die den Lebensstil jener Personen bis ins Detail einfängt, die sich nach einem langen und intensiven Arbeitstag mit einem ansprechenden, modernen und gleichzeitig eleganten Design umgeben möchten.

Wie die überfüllten Straßen des gleichnamigen berühmtesten Viertels von New York zeigt die Linie Manhattan einen entschlossenen und energischen Charakter. Energisches Rot und leuchtendes Weiß wechseln sich rhythmisch ab und erinnern an die typischen Farben der Nächte von Manhattan: die Lichterschweife der Taxis und der Autos auf der Fünften Straße in den Newyorker Nächten. Der schwarze Farbton erinnert hingegen an den Asphalt der Metropole, an die Betriebsamkeit der Nachtlokale, an den dynamischen Lebensstil der Jugend, die sich mit Vorliebe mit tendenzweisenden Dingen umgibt und der das Dekor LOVE gewidmet ist, welches sich an der symbolträchtigen Newyorker Marke „Logo - " I ♥ NY" inspiriert, ein Markenzeichen, dessen Wirkung sich über die Jahre immer mehr gesteigert hat und uns weiter zum Träumen bringt.
Manhattan stellt Kunden mit anspruchsvollem und besonderem Geschmack zufrieden. Eine Lösung für den Innenbereich, die in Richtung elegante und moderne Nüchternheit geht und durch ihre Details besticht, d.h. direkt ins Herz des Avantgarde-Designs trifft.

White

Red

Black

collezione

Manhattan

Manhattan

Fondi

PHMR01 Manhattan White
20x40 - 8"x16"

PHMR02 Manhattan Red
20x40 - 8"x16"

PHMR03 Manhattan Black
20x40 - 8"x16"

Inserti

PHMD01 Inserto Love White
20x40 - 8"x16"

PHMD02 Inserto Love Red
20x40 - 8"x16"

PHMD03 Inserto Love Black
20x40 - 8"x16"

PHMD04 Inserto Bloom A+B
20x40 - 8"x16"

PHML04 Listello Lovelines
4,5x40 - 1,7"x16"

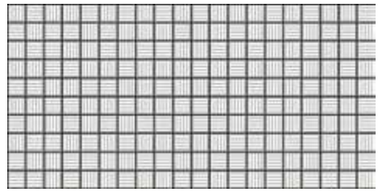
PHML05 Listello Brillove A+B
4,5x40 - 1,7"x16"

PHML01 Listello Manhattan White
2,5x40 - 1"x16"

PHML02 Listello Manhattan Red
2,5x40 - 1"x16"

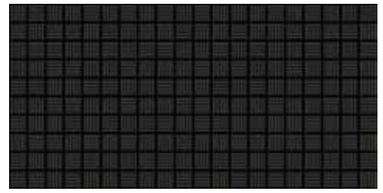
PHML03 Listello Manhattan Black
2,5x40 - 1"x16"

Mosaici



PHMM01
Mosaico Manhattan White
20x40 - 8"x16"

PHMM02
Mosaico Manhattan Red
20x40 - 8"x16"



PHMM03
Mosaico Manhattan Black
20x40 - 8"x16"

Pavimenti

POO100
Mood Bianco
30,4x30,4 - 12"x12"

POO410
Mood Rosso
30,4x30,4 - 12"x12"

POO800
Mood Nero
30,4x30,4 - 12"x12"

Pezzi Speciali

PHMS01 Matita Manhattan White • 2x40 - 0,4"x16"
PHMS02 Ang. Est. Matita Manhattan White • 1x2 - 0,4"x0,8"

PHMS21 Quar. R. Manhattan White • 1,2x20 - 0,5"x10"
PHMS22 Ang. Est. Quar. R. Manhattan White • 0,5x0,5 - 0,2"x0,2"

PHMS05 Matita Manhattan Black • 2x40 - 0,4"x16"
PHMS06 Ang. Est. Matita Manhattan Black • 1x2 - 0,4"x0,8"

PHMS25 Quar. R. Manhattan Black • 1,2x20 - 0,5"x10"
PHMS26 Ang. Est. Quar. R. Manhattan Black • 0,5x0,5 - 0,2"x0,2"

PHMS03 Matita Manhattan Red • 2x40 - 0,4"x16"
PHMS04 Ang. Est. Matita Manhattan Red • 1x2 - 0,4"x0,8"

PHMS23 Quar. R. Manhattan Red • 1,2x20 - 0,5"x10"
PHMS24 Ang. Est. Quar. R. Manhattan Red • 0,5x0,5 - 0,2"x0,2"

RIVESTIMENTI IN BICOTTURA - N = cm 20x40 - SPESSORE mm 8

DOUBLE FIRING WALL TILES - THICKNESS mm 8 - CARREAUX DE MUR EN BICUISSON - EPAISSEUR mm 8
WANDFLIESEN ZWEIMAL-BRAND VERFAHREN - STÄRKE mm 8

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Piastrelle di ceramica pressate a secco. Caratteristiche di qualità secondo i test di controllo previsti dalla norma **EN 14411 appendice L gruppo BIII GL** Dry pressed ceramic tiles. Quality specifications, according to control tests of **EN 14411 appendix L group BIII GL** Carreaux céramiques pressés à sec. Caractéristiques de qualité d'après les essais de contrôle norme **EN 14411 appendice L groupe BIII GL** Trocken gepresste keramikfliesen. Qualitätseigenschaften nach Normen **EN 14411, Anhang L Gruppe BIII GL**	PRESCRIZIONE STANDARD REQUIREMENTS PRESCRIPTIONS ANFORDERUNGEN	RISULTATI TESTS TEST RESULTS RESULTATS DES ESSAIS PRÜFERGEBNIS	TEST SECONDO ACCORDING TO STANDARD ESSAIS SELON NORME TESTS NACH
* - LUNGHEZZA E LARGHEZZA: DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN %, DELLA DIMENSIONE MEDIA DI OGNI PIASTRELLA DALLA DIM. DI FABBRICAZIONE - LENGTH AND WIDTH: ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE SIZE OF EACH TILE FROM THE PRODUCTION DIMENSIONS - LONGUEUR ET LARGEUR: MARGE DE TOLÉRANCE, EN %, ENTRE LA DIMENSION MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA DIM. DE FABRICATION - LÄNGE UND BREITE: ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DES DURCHSCHNITTMAßES JEDER FLIESE VOM HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±0,50%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
* - LUNGHEZZA E LARGHEZZA: DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN %, DELLA DIMENSIONE MEDIA DI OGNI PIASTRELLA DALLA MEDIA DEI 10 CAMPIONI - LENGTH AND WIDTH: ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE SIZE OF EACH TILE FROM THE AVERAGE OF 10 SAMPLE PIECES - LONGUEUR ET LARGEUR: MARGE DE TOLÉRANCE, EN %, ENTRE LA DIMENSION MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA MOYENNE DE 10 ÉCHANTILLONS - LÄNGE UND BREITE: ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DES DURCHSCHNITTMAßES JEDER FLIESE VOM DURCHSCHNITTMAßES DER 10 MUSTER IN PROZENTEN	±0,3%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
- SPESSORE: DEVIAZIONE DELLO SPESSORE MEDIO DI OGNI PIASTRELLA DALLE DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE IN % - THICKNESS: AVERAGE THICKNESS TOLERANCE, IN % VERSUS PRODUCTION DIMENSION - EPAISSEUR: ÉCART DE L'EMPAISSEUR MOYENNE POUR CHAQUE CARREAU PAR RAPPORT AUX DIMENSIONS DE FABRICATION EN % - DICKE: ABWEICHUNG DER VOM HERSTELLER ANGEGEBENEN STÄRKE IN %	±10%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
- RETTILINEITÀ IN % - STRAIGHTNESS IN % - RECTITUDE DES ARETES EN % - GERADLINIGKEIT IN %	±0,3%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
- ORTOGONALITÀ IN % - RECTANGULARITY IN % - ANGULARITÉ EN % - RECHTWINKELIGKEIT IN %	±0,5%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
- PLANARITÀ - FLATNESS - PLANÉITÉ - EBENFLÄCHIGKEIT - CURVATURA DEL CENTRO - CENTRE CURAVATURE - COURBURE CENTRALE - CURVATURA DELLO SPIGOLO - EDGE CURVATURE - COURBURE LATERALE - SVERGOLAMENTO - WARPAGE - VOILE	+0,5% -0,3% +0,5% -0,3% +0,5% -0,5%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
- ASSORBIMENTO D'ACQUA IN % - % WATER ABSORPTION - ABSORPTION D'EAU EN % - WASSERAUFNAHME IN %	> 10%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-3
- SFORZO DI ROTTURA IN N - BREAKING STRENGTH IN N - EFFORT DE RUPTURE EN N - BRUCHLAST IN N	sp.≥7,5mm 600min sp.<7,5mm 200min	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-4
- RESISTENZA ALLA FLESSIONE IN N /mm² - N /mm² FLEXURAL STRENGTH TEST - RÉSISTANCE A LA FLEXION EN N /mm² - BIEGEFESTIGKEIT IN N /mm²	sp.>7,5mm 12min sp.≥7,5mm 15min	RESISTE / RESIST RÉSISTE / WIDERSTEHT	ISO 10545-4
- RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI - THERMAL SHOCKS RESISTANT - RÉSISTANCE AU CHOC THERMIQUES - WIDERSTANDSFÄHIGKEIT TEMPERATURSCHWANKUNGEN	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	RESISTE / RESIST RÉSISTE / WIDERSTEHT	ISO 10545-9
- RESISTENZA AL CAVILLO - CRAZING RESISTANCE - RÉSISTANCE AU TRESSAILAGE - WIDERSTAND GEGEN HAARRISS	RICHIESTA - REQUIRED REQUISE - GEFORDET	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-11
- COEFFICIENTE DI DILATAZIONE TERMICA LINEARE - COEFFICIENT OF THERMAL LINEAR EXPANSION - COÉFFICIENT DE DILATATION TERMIQUE LINÉAIRE - LINEARER WÄRMEAUSDEHNUNGSKOEFFIZIENT	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	$\alpha = 6{,}5x10^{-6}\ °C^{-1}$	ISO 10545-8
- RESISTENZA ALLE MACCHIE / RESISTANCE TO STAINING - RÉSISTANCE AUX TACHES / FLECKENABWEISEND	CL. 3 min	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-14
- RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI - RESISTANCE TO LOW CONCENTRATIONS OF ACIDS AND ALKALIS - RÉSISTANCE À BASSES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET ALCALIS - WIDERSTAND GEGEN NIEDRIGE KONZENTRATIONEN VON SÄUREN	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	A / B	ISO 10545-13
- RESISTENZA AI PRODOTTI CHIMICI DI USO DOMESTICO E AGLI ADDITIVI PER PISCINA - RESISTANCE TO DOMESTIC CHEMICAL PRODUCTS AND ADDITIVES FOR SWIMMIING POOL - RÉSISTANT AUX PRODUITS CHIMIQUES À USAGE DOMESTIQUE ET AUX ADDITIFS PUOR PISCINE - WIDERSTAND GEGEN HAUSHALTSCHEMIKLAIEN UND SCHWHWIMMBADZUSATZSTOFFEN	GB min	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-13
- RESISTENZA AL GELO - FROST RESISTANCE - RÉSISTANCE AU GEL - FROSTSICHERHEIT		NON RESISTE / NOT RESISTANT NE RÉSISTE PAS NICHT WIDERSTANDSFÄHIG	ISO 10545-12

N.B.: I risultati dei test si riferiscono alla sola prima scelta e non sono riferibili ai pezzi speciali. / The test results refer only to first class items and they do not regard the trim pieces. / Les résultats des tests ne se rapportent qu'aux articles des premier choix et ne concernent pas les pièces spéciales. / Die Testergebnisse beziehen sich nur auf die erste Wahl und sind nicht auf Spezialteile übertragbar.

IMBALLI - PACKING - EMBALLAGES - VERPACKUNGSDATEN

Articoli	PZ x BOX	MQ x BOX	KG x BOX	BOX x PAL	MQ x PAL	KG x PAL
Fondo 20x40	16	1,28	17,77	64	81,92	1158
Mosaico 20x40	4	0,32	4,60	-	-	-
Listelli 4,5x40 / 2,5x40	8	-	2,10 / 1,12	-	-	-
Inserti 20x40	4	0,32	4,60	-	-	-
Matita 2x40	8	-	1,44	-	-	-
Quarter Round 1,2x20	8	-	0,22	-	-	-
Pavimento 30,4x30,4	14	1,30	21,80	48	62,40	1066

PAVIMENTI IN GRES CERAMICO SMALTATO - N = cm 30,4x30,4 - SPESSORE mm 8,4

GLAZED CERAMIC STONEWARE FLOOR TILES - THICKNESS mm 8,4
SOLS EN GRES CERAMIQUE EMAILLE - EPAISSEUR mm 8,4 - BODENFLIESEN AUS KERAMISCHEM GLASIERTEM FEINSTEINZEUG - STÄRKE mm 8,4

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Piastrelle di ceramica pressate a secco. Caratteristiche di qualità secondo i test di controllo previsti dalla norma **EN 14411 appendice H gruppo BIb GL** Dry-pressed ceramic tiles. Quality specifications, according to control tests of **EN 14411 Appendix H group BIb GL** Carreaux céramiques pressés à sec. Caractéristiques de qualité d'après les essais de contrôle norme **EN 14411 Appendice H groupe BIb GL** Trocken gepresste Keramikfliesen. Qualitätseigenschaften nach Normen **EN 14411 Anhang H Gruppe BIb GL**	PRESCRIZIONE STANDARD REQUIREMENTS PRESCRIPTIONS ANFORDERUNGEN	RISULTATI TESTS TEST RESULTS RESULTATS DES ESSAIS PRÜFERGEBNIS	TEST SECONDO ACCORDING TO STANDARD ESSAIS SELON NORME TESTS NACH
Area S del prodotto (cm2) / Product area S (cm2) / Surface S du produit (cm2) / Orberfläche S des Produktes (cm2)	S>410	S>410	
* - LUNGHEZZA E LARGHEZZA: DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN %, DELLA DIMENSIONE MEDIA DI OGNI PIASTRELLA DALLA DIM. DI FABBRICAZIONE - LENGTH AND WIDTH: ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE SIZE OF EACH TILE FROM THE PRODUCTION DIMENSIONS - LONGUEUR ET LARGEUR: MARGE DE TOLÉRANCE, EN %, ENTRE LA DIMENSION MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA DIM. DE FABRICATION - LÄNGE UND BREITE: ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DES DURCHSCHNITTMAßES JEDER FLIESE VOM HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±0,6%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
* - LUNGHEZZA E LARGHEZZA: DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN %, DELLA DIMENSIONE MEDIA DI OGNI PIASTRELLA DALLA MEDIA DEI 10 CAMPIONI - LENGTH AND WIDTH: ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE SIZE OF EACH TILE FROM THE AVERAGE OF 10 SAMPLE PIECES - LONGUEUR ET LARGEUR: MARGE DE TOLÉRANCE, EN %, ENTRE LA DIMENSION MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA MOYENNE DE 10 ÉCHANTILLONS - LÄNGE UND BREITE: ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DES DURCHSCHNITTMAßES JEDER FLIESE VOM DURCHSCHNITTMAßES DER 10 MUSTER IN PROZENTEN	±0,5%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
- DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN PERCENTO, DELLO SPESSORE MEDIO DI OGNI PIASTRELLA DALLA DIMENSIONE DI FABBRICAZIONE - ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE THICKNESS OF EACH TILE FROM THE PRODUCTION DIMENSIONS - MARGE DE TOLÉRANCE , EN POURCENTAGE, ENTRE L'ÉPAISSEUR MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA DIMENSION DE FABRICATION - ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DER DURCHSCHNITTSDICKE JEDER FLIESE VOM HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±5%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
* - DEVIAZIONE MASSIMA DI RETTILINEITÀ, IN PERCENTO, IN RAPPORTO ALLE DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE CORRISPONDENTI - MAXIMUM STRAIGHTNESS DEVIATION , IN %, IN RELATION TO THE CORRESPONDING PRODUCTION DIMENSIONS - MARGE DE TOLÉRANCE DE RECTITUDE, EN POURCENTAGE, PAR RAPPORT AUX DIMENSIONS DE FABRICATION CORRESPONDANTES - ZULÄSSIGE HÖCHSTABWEICHUNG DER KANTENGERADHEIT IM VERHÄL TNIS ZU DEN ENTSPRECHENDEN HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±0,5%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
* - DEVIAZIONE MASSIMA DI ORTOGONALITÀ, IN PERCENTO, IN RAPPORTO ALLE DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE CORRISPONDENTI - MAXIMUM RECTANGULARITY DEVIATION , IN %, IN RELATION TO THE CORRESPONDING PRODUCTION DIMENSIONS - MARGE DE TOLÉRANCE D'ANGULARITÉ, EN POURCENTAGE, PAR RAPPORT AUX DIMENSIONS DE FABRICATION - HÖCHSTABWEICHUNG DER RECHTWINKLIGKEIT IM VERHÄL TNIS ZU DEN ENTSPRECHENDEN HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±0,6%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
- PLANARITÀ (CURVATURA DEL CENTRO, DELLO SPIGOLO E SVERGOLAMENTO) - FLATNESS (CURVING IN THE MIDDLE, CORNER AND WARPING) - PLANÉITÉ (COURBURE CENTRALE, DE L'ARÊTE ET GAUCHISSEMENT) - EBENFLÄCHIGKEIT (KRÜMMUNG DER MITTE, DER KANTE UND VERWINDUNG)	±0,5%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-2
- ASSORBIMENTO D'ACQUA IN % - % WATER ABSORPTION - ABSORPTION D'EAU EN % - WASSERAUFNAHME IN %	0,5%<E≤3%	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-3
- SFORZO DI ROTTURA IN N (sp. >=7,5 mm) - BREAKING STRENGTH IN N (thickness >=7,5 mm) - EFFORT DE RUPTURE EN N (ép. >=7,5 mm) - BRUCHLAST IN N (Dicke >=7,5 mm)	1100 min	CONFORME / ACCORDING TO CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-4
- RESISTENZA ALLA FLESSIONE IN N /mm² - N /mm² FLEXURAL STRENGTH TEST - RÉSISTANCE A LA FLEXION EN N /mm² - BIEGEFESTIGKEIT IN N /mm²	30 min		ISO 10545-4
- RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI - THERMAL SHOCKS RESISTANT - RÉSISTANCE AU CHOC THERMIQUES - WIDERSTANDSFÄHIGKEIT TEMPERATURSCHWANKUNGEN	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	RESISTE / RESIST RÉSISTE / WIDERSTEHT	ISO 10545-9
- RESISTENZA AL CAVILLO - CRAZING RESISTANCE - RÉSISTANCE AU TRESSAILAGE - WIDERSTAND GEGEN HAARRISS	RICHIESTA - REQUIRED REQUISE - GEFORDET	CONFORME / IN ACCORDANCE CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-11
- COEFFICIENTE DI DILATAZIONE TERMICA LINEARE - COEFFICIENT OF THERMAL LINEAR EXPANSION - COÉFFICIENT DE DILATATION TERMIQUE LINÉAIRE - WÄRMEAUSDEHNUNGSKOEFFIZIENT	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	$\alpha = 6{,}7x10^{-6}\ °C^{-1}$	ISO 10545-8
- RESISTENZA ALLE MACCHIE DELLE PIASTRELLE SMALTATE / RESISTANCE TO STAINING OF GLAZED TILES - RÉSISTANCE AUX TACHES DES CARREAUX EMAILLÉS / WIDERSTAND GEGEN FLECKENBILDNER VON GLASIERTEN FLIESEN	3 min	CONFORME / IN ACCORDANCE CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-14
- RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI - RESISTANCE TO LOW CONCENTRATIONS OF ACIDS AND ALKALIS - RÉSISTANCE À BASSES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET ALCALIS - WIDERSTAND GEGEN NIEDRIGE KONZENTRATIONEN VON SÄUREN - RESISTENZA A ALTE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI - RESISTANCE TO HIGH CONCENTRATIONS OF ACIDS AND ALKALIS - RÉSISTANCE À DE HAUTES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET BASES - BESTÄNDIGKEIT GEGEN STARK KONZENTRIERTE SÄUREN UND LAUGEN	CLASSE DICHIARATA DAL PRODUTTORE / MANUFACTURER TO STATE CLASSIFICATION / CLASSE DECLARÉE PAR LE PRODUCTEUR KLASSE ENTSPRECHEND DER HERSTELLERANGABEN	A / B	ISO 10545-13
- RESISTENZA AI PRODOTTI CHIMICI DI USO DOMESTICO E AGLI ADDITIVI PER PISCINA - RESISTANCE TO DOMESTIC CHEMICAL PRODUCTS AND ADDITIVES FOR SWIMMIING POOL - RÉSISTANT AUX PRODUITS CHIMIQUES À USAGE DOMESTIQUE ET AUX ADDITIFS PUOR PISCINE - WIDERSTAND GEGEN HAUSHALTSCHEMIKLAIEN UND SCHWHWIMMBADZUSATZSTOFFEN	GB min	CONFORME / IN ACCORDANCE CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-13
- RESISTENZA AL GELO - FROST RESISTANCE - RÉSISTANCE AU GEL - FROSTSICHERHEIT	RICHIESTA - REQUIRED REQUISE - GEFORDET	CONFORME / IN ACCORDANCE CONFORME / ERFÜLLT	ISO 10545-12

* Non applicabili per i bordi irregolari caratteristici. / Not applicabe because of their irregular bordes. / Ne sont pas applicables à cause des bords irréguliers caractéristiques. / Gilt nicht für aufgrund der ungleichmäßigen, typischen Ränder

** Risultati test su altri colori o con altri metodi forniti su richiesta / Test results on other colors are supplied on request /Les résultats des tests sur les outres coloris sont fournis à la demande / Die Testergebnisse auf anderen Farben werden auf Wuensch geliefert

N.B.: I risultati dei test si riferiscono alla sola prima scelta e non sono riferibili ai pezzi speciali. / The test results refer only to first class items and they do not regard the trim pieces. / Les résultats des tests ne se rapportent qu'aux articles des premier choix et ne concernent pas les pièces spéciales. / Die Testergebnisse beziehen sich nur auf die erste Wahl und sind nicht auf Spezialteile übertragbar.

AVVERTENZE PER I SIGNORI POSATORI
NOTICE TO TILE FIXERS - AVIS AUX CARRELEURS - HINWEIS FÜR DIE VERLEGUNG

AVVERTENZE: *ALL' ATTO DELLA POSA PRELEVARE PIASTRELLE ALTERNATIVAMENTE DA DIVERSE SCATOLE. CONTROLLARE, PRIMA DELLA POSA, TONALITÀ, CALIBRO E SCELTA NON SI ACCETTANO RECLAMI RELATIVI A MATERIALE GIÀ POSATO. DATE LE PARTICOLARI CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO, SI CONSIGLIA LA MESSA IN OPERA DEL MATERIALE CON FUGA.*

ATTENTION: *UPON SETTING, CHOOSE TILES ALTERNATIVELY FROM DIFFERENT CARTONS. BEFORE TILE SETTING, PLEASE VERIFY SHADE, CALIBER AND CHOICE. CLAIMS REGARDING THESE ITEMS CANNOT BE ACCEPTED AFTER TILE SETTING. CONSIDERING THE PARTICULAR CHARACTERISTICS OF THIS PRODUCT, WE SUGGEST TO LAY THE TILES WITH GROUT JOINT.*

ATTENTION: *LORS DE LA POSE PRÉLEVER LES CARREAUX ALTERNATIVEMENT DE PLUSIEURS CARTONS. AVANT LA POSE PRIÈRE DE CONTRÔLER LA NUANCE, LE CALIBRE ET LE CHOIX. LES RÉCLAMATIONS RELATIVES AU MATÉRIEL DÉJÀ POSÉ NE POURRONT PAS ÊTRE ACCEPTÉES. COMPTE TENU DES PARTICULIÉRES CARACTÉRISTIQUES DE CE PRODUIT , IL EST PRÉFÉRABLE DE LE POSER AVEC JOINT.*

WICHTIGER HINWEIS: *BEIM VERLEGEN EMPFEHLEN WIR DIE FLIESEN AUS VERSCHIEDENEN KARTONS ZU VERWENDEN, SOWIE FARBE, KALIBER UND WAHL ZU KONTROLLIEREN. BEANSTANDUNGEN NACH VERLEGUNG KÖNNEN NICHT BERÜCKSICHTIGT WERDEN. AUF GRUND DER BESONDERER STRUKTUR DES MATERIALS, WIRD EMPFOHLEN DIE PLATTEN MIT FUGE ZU VERLEGEN.*

AVVERTENZE PER LA POSA DEL MOSAICO

PER OTTENERE IL MIGLIOR RISULTATO DI POSA SI PREGA DI OSSERVARE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI AVVERTENZE:

1. DOPO AVER APPLICATO IL FOGLIO ALLA PARETE ED ATTESO IL TEMPO NECESSARIO AFFINCHE' LA COLLA ABBIA FATTO PRESA, RIMUOVERE LA PELLICOLA TRASPARENTE POSTA SULLA PARTE ANTERIORE DEL FOGLIO (SULLA FACCIA BELLA DEL FOGLIO).

2. PRIMA DI PROCEDERE ALLA STUCCATURA :

RIMUOVERE EVENTUALI RESIDUI DI COLLA LASCIATI DALLA PELLICOLA TRASPARENTE CON ALCOOL PER EVITARE CHE LO STUCCO VI SI ATTACCHI.

QUESTA OPERAZIONE DEVE ESSERE FATTA CON MAGGIORE ATTENZIONE SULLE TESSERINE LUCIDE.

3. SUBITO DOPO AVER STUCCATO PROCEDERE SUBITO ALLA PULIZIA DELLE TESSERINE CON DECORAZIONI A RILIEVO AFFINCHE' NON RIMANGANO DEI RESIDUI DI STUCCO CHE SECCANDOSI SAREBBERO DIFFICILMENTE REMOVIBILI.

4. *DURANTE L'ULTIMA FASE DI PULIZIA DELLE SUPERFICI ED ANCHE PER LA PULIZIA QUOTIDIANA SI RACCOMANDA DI USARE PANNI MORBIDI E DI EVITARE NEL MODO PIU' ASSOLUTO L'USO DI SOSTANZE ACIDE O ABRASIVE . LA POSA IN OPERA DEVE ESSERE ESEGUITA CON PARTICOLARE CURA PULENDO CON ATTENZIONE I RESIDUI IN ECCESSO QUANDO SONO ANCORA FRESCHI CON ACQUA ABBONDANTE.*

NON ATTENENDOSI A QUESTE NORME PAUL&CO DECLINA OGNI RESPONSABILITA' IN CASO DI CONTESTAZIONI.

WARNINGS FOR THE INSTALLATION OF MOSAIC

PLEASE FOLLOW THESE WARNINGS CAREFULLY TO GET THE BEST INSTALLATION RESULT:

1. AFTER APPLYING THE SHEET ON THE WALL AND HAVING WAITED THE TIME NEEDED FOR THE ADHESIVE TO SET, REMOVE THE TRANSPARENT FILM ON THE SHEET FRONT PART (ON THE UPPER SHEET FACE).

2. BEFORE GROUTING:

REMOVE POSSIBLE ADHESIVE RESIDUES LEFT BY THE TRANSPARENT FILM WITH ALCOHOL TO PREVENT THE GROUT FROM STICKING ON THEM.

THIS OPERATION MUST BE MADE WITH GREATER CARE ON THE GLOSSY TESSERAE.

3. IMMEDIATELY AFTER GROUTING CLEAN THE TESSERAE WITH RELIEF DECORATIONS SO THAT NO GROUT RESIDUE IS LEFT; ONCE HARDENED, GROUT RESIDUES CAN BE HARDLY REMOVED.

4. *DURING THE LAST CLEANING OF THE SURFACES AND ALSO FOR THE DAILY CLEANING IT IS RECOMMENDED TO USE SOFT CLOTHS AND TO ABSOLUTELY AVOID ACID OR ABRASIVE SUBSTANCES. THE INSTALLATION ON THE SPOT MUST BE VERY ACCURATE, CLEANING THE EXCESS RESIDUES CAREFULLY WHILE STILL FRESH WITH PLENTY OF WATER. PAUL&CO DECLINES ANY AND ALL LIABILITY FOR DAMAGE OR DEFECTS CAUSED BY FAILURE TO OBSERVE THESE CLEANING INSTRUCTIONS.*

CONSEILS POUR LA POSE DU MOSAIQUE

POUR OBTENIR UN BON RESULTAT DE POSE NOUS VOUS PRIONS D'OBSERVER ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES:

1. APRES AVOIR APPLIQUE LA FEUILLE AU MUR ET ATTENDU LE TEMPS NÉCESSAIRE AFIN QUE LA COLLE AIT PRISE, ENLEVER LA PÉLLICULE TRANSPARENTE QUI EST SUR LA PARTIE ANTÉRIEURE DE LA FEUILLE (SUR LA BELLE FACE DE LA FEUILLE).

2. AVANT DE PROCEDER AUX JOINTS ENLEVER TOUT RÉSIDU DE COLLE LAISSÉ PAR LA PÉLLICULE TRANSPARENTE AVEC DE L'ALCOOL POUR EVITER QUE LE JOINT SE FIXE. CETTE OPÉRATION DOIT ETRE EFFECTUÉE AVEC PLUS D'ATTENTION SUR LES TESSELLES BRILLANTES.

3. APRES AVOIR JOINTE PROCÉDER IMMÉDIATEMENT AU NETTOYAGE DES TESSELLES AVEC DÉCORATION EN RELIEF AFIN D'ÉVITER QUE LE RÉSIDU DE JOINT SÈCHE CAR APRÈS TRÈS DIFFICILE A RETIRER.

4. *LORS DE LA PHASE FINALE DE NETTOYAGE DES SURFACES ET POUR LE NETTOYAGE QUOTIDIEN IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER UN CHIFFON DOUX ET ABSOLUMENT DÉCONSEILLÉ D'UTILISER DES SUBSTANCES ACIDES OU ABRASIVES.*

LA POSE DES MATÉRIAUX DOIT FAIRE L'OBJET D'UN SOIN PARTICULIER EN ÉLIMINANT SOIGNEUSEMENT LES RÉSIDUS ENCORE FRAIS À GRANDE EAU.

LE NON RESPECT DE CES PRESCRIPTIONS DÈGAGE PAUL&CO DE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE CONTESTATION.

HINWEISE FUER DIE VERLEGUNG MOSAICS

UM BEI DER VERLEGUNG DAS BESTE ERGEBNIS ZU ERHALTEN, MÖCHTEN WIR SIE BITTEN FOLGENDE HINWEISE AUFMERKSAM ZU BEACHTEN :

1. NACH DER AUFTRAGUNG DES BLATTES AUF DER WAND, SOWIE NACH ABLAUF DER NOTWENDIGEN ZEIT BIS DER KLEBER FEST GEWORDEN IST, ENTFERNEN SIE DIE DURCHSICHTIGE FOLIE AUF DER VORDERSEITE DES BLATTES (AUF DER SCHÖNEN SEITE DES BLATTES).

2. BEACHTEN SIE FOLGENDES VOR DER STUCKATUR:

ENTFERNEN SIE EVENTUELLE KLEBERRESTE VON DER FOLIE MIT ALKOHOL, UM ZU VERMEIDEN, DASS DER STUCK DARAN HAFTEN BLEIBT. BEI DEN GLÄNZENDEN MOSAIKSTEINCHEN SOLLTEN SIE BESONDERS VORSICHTIG SEIN.

3. PUTZEN SIE DIE MOSAIKSTEINCHEN MIT RELIEFDEKORATION SOFORT NACH DER STUCKATUR, DAMIT KEINE STUCKRESTE BLEIBEN, DENN WENN DER STUCK ANTROCKNET KANN ER SCHWER WIEDER ENTFERNEN WERDEN.

4. *WÄHREND DER LETZTEN REINIGUNGSPHASE DER OBERFLÄCHEN UND FÜR DIE TÄGLICHE REINIGUNG IST DER EINSATZ VON WEICHEN LAPPEN EMPFOHLEN. SCHEUERMITTEL UND SÄUREN SIND ABSOLUT ZU VERMEIDEN.*

BEIM VERLEGEN IST GRÖSSTE SORGFALT GEBOTEN, RÜCKSTÄNDE MÜSSEN IM NOCH FRISCHEN ZUSTAND MIT VIEL WASSER ENTFERNT WERDEN.

WERDEN DIESE HINWEISE NICHT BEACHTET, HAFTET DIE FIRMA PAUL&CO NICHT IM FALLE EINER REKLAMATION.

AVVERTENZE PER LA POSA DEI DECORI

DECORI CON VETRO E GRANIGLIE: LE DECORAZIONI MEDIANTE L'APPLICAZIONE ARTIGIANALE DEI VETRI E DELLE GRANIGLIE VETROSE SULLE PIASTRELLE CERAMICHE POSSONO PRESENTARE DELLE IRREGOLARITÀ NELLA DISTRUIBUZIONE DI DETTE GRANIGLIE, QUESTO NON PREGIUDICA L'EFFETTO ESTETICO DEL PRODOTTO MA ANZI NE ESALTA LE CARATTERISTICHE. ALTRA PARTICOLARITÀ DI QUESTA APPLICAZIONE È L'EFFETTO CRAQUELÈ.

DECORI CON ORO,PLATINO, METALLI: I DECORI REALIZZATI UTILIZZANDO ORO PURO E/O PLATINO E/O METALLI APPOSITAMENTE ADATTATI ALL'USO CERAMICO CHE VENGONO FISSATI CON COLLAUDATE TECNICHE ARTIGIANALI POSSONO PRESENTARE PICCOLE IMPERFEZIONI CHE SONO UNA CARATTERISTICA TIPICA DI QUESTA LAVORAZIONE.

DECORI CON LUSTRO: L'APPLICAZIONE DI PREGIATI LUSTRI DONANO ALLA PIASTRELLA DIVERSI TONI DI COLORE DANDO AL PRODOTTO ACCENTUATI RIFLESSI MADREPERLACEI ED UNA MAGGIORE INCISIVITÀ NEI COLORI.

DECORI A MANO: SI PRECISA CHE LE IRREGOLARITÀ DI DISEGNO E DI STESURA DEL COLORE E LA DIVERSITÀ TRA PIASTRELLA E PIASTRELLA NEI DECORATI A MANO, NON SONO DA CONSIDERARSI DIFETTI, MA ANZI CONTRADDISTINGUONO IL PRODOTTO ESEGUITO COMPLETAMENTE CON TECNICHE MANUALI.

AVVERTENZE DI POSA E PULIZIA DEI DECORI SOPRADESCRITTI: *DURANTE L'ULTIMA FASE DI PULIZIA DELLE SUPERFICI ED ANCHE PER LA PULIZIA QUOTIDIANA SI RACCOMANDA DI USARE PANNI MORBIDI E DI EVITARE NEL MODO PIU' ASSOLUTO L'USO DI SOSTANZE ACIDE O ABRASIVE . LA POSA IN OPERA DEVE ESSERE ESEGUITA CON PARTICOLARE CURA PULENDO CON ATTENZIONE I RESIDUI IN ECCESSO QUANDO SONO ANCORA FRESCHI CON ACQUA ABBONDANTE.*

NON ATTENENDOSI A QUESTE NORME PAUL&CO DECLINA OGNI RESPONSABILITA' IN CASO DI CONTESTAZIONI.

WARNINGS FOR THE INSTALLATION OF DECORS

DECORATIONS WITH GLASS AND GRITS: *DECORATIONS MADE BY HAND APPLICATION OF GLASS AND GLASSY GRITS ON CERAMIC TILES CAN SHOW DISTRIBUTION IRREGULARITIES, THOUGH THEY SHOULD BE CONSIDERED BY NO MEANS A DEFECT, RATHER A FEATURE ENHANCING THE PRODUCT. ANOTHER FEATURE OF THIS APPLICATION IS THE CRAQUELÉ EFFECT.*

DECORATIONS WITH GOLD, PLATINUM, METALS: *DECORATIONS MADE USING PURE GOLD AND/OR PLATINUM AND/OR METALS SUITABLY ADAPTED TO THE CERAMIC USE AND BONDED WITH TESTED HANDICRAFT TECHNIQUES CAN SHOW MINOR FAULTS THAT ARE TYPICAL OF SUCH PROCESS.*

DECORATIONS WITH LUSTRE: *THANKS TO THE APPLICATION OF PRECIOUS LUSTRES, THE TILE GETS DIFFERENT COLOUR SHADES, WITH BRIGHT MOTHER-OF-PEARL REFLEXES AND STRONGER COLOURS.*

HAND DECORATIONS: *PLEASE NOTE THAT PATTERN AND COLOUR APPLICATION IRREGULARITIES AND DIFFERENCES BETWEEN TILES IN HAND-DECORATED PRODUCTS ARE NOT TO BE CONSIDERED FAULTS, RATHER THEY FEATURE THE PRODUCT OBTAINED THROUGH TOTALLY MANUAL TECHNIQUES.*

INSTALLATION AND CLEANING RECOMMENDATIONS OF THE ABOVE -MENTIONNED DECORATED TILES : *DURING THE LAST CLEANING OF THE SURFACES AND ALSO FOR THE DAILY CLEANING IT IS RECOMMENDED TO USE SOFT CLOTHS AND TO ABSOLUTELY AVOID ACID OR ABRASIVE SUBSTANCES. THE INSTALLATION ON THE SPOT MUST BE VERY ACCURATE, CLEANING THE EXCESS RESIDUES CAREFULLY WHILE STILL FRESH WITH PLENTY OF WATER. PAUL&CO DECLINES ANY AND ALL LIABILITY FOR DAMAGE OR DEFECTS CAUSED BY FAILURE TO OBSERVE THESE CLEANING INSTRUCTIONS.*

RECOMMANDATIONS POUR LA POSE DES DECORS

DÉCORS AVEC DU VERRE ET DES GRENAILLES : *LES DÉCORATIONS AVEC APPLICATION ARTISANALE DE VERRE ET DE GRENAILLES EN VERRE SUR CARRELAGES CÉRAMIQUES PEUVENT PRÉSENTER DES IRRÉGULARITÉS DE DISTRIBUTION DES GRENAILLES, MAIS CECI NE NUIT AUCUNEMENT AU RENDU ESTHÉTIQUE DU PRODUIT, AU CONTRAIRE, CELA EN EXALTE ENCORE DAVANTAGE L'EFFET PRODUIT. UNE AUTRE SPÉCIFICITÉ DE CE TYPE D'APPLICATION EST SON EFFET CRAQUELÉ.*

DÉCORS AVEC OR, PLATINE, MÉTAUX ET LUSTRE: *LES DÉCORATIONS RÉALISÉES AVEC DE L'OR PUR ET/OU DU PLATINE ET/OU DES MÉTAUX SPÉCIALEMENT UTILISÉS POUR LA CÉRAMIQUE ET FIXÉS SELON DES TECHNIQUES ARTISANALES BIEN CONNUES PEUVENT PRÉSENTER DE PETITES IMPERFECTIONS QUI SONT DES CARACTÉRISTIQUES PROPRES À CE TYPE D'OUVRAGE.*

DÉCORS AVEC DU LUSTRE : *L'APPLICATION DE LUSTRES DE TRÈS GRANDE QUALITÉ DONNE AU CARRELAGE PLUSIEURS TONALITÉS DE COULEUR QUI CONFÈRENT AU PRODUIT DES REFLETS NACRÉS ACCENTUÉS ET DES COULEURS PLUS PRONONCÉES.*

DÉCORS RÉALISÉES À LA MAIN: *L'IRRÉGULARITÉ DU DESSIN ET DE L'APPLICATION DE COULEURS ET LES DIFFÉRENCES VISIBLES ENTRE DEUX CARREAUX DÉCORÉS À LA MAIN NE DOIVENT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉS COMME DES DÉFAUTS, MAIS COMME LES SIGNES DISTINCTIFS DES OUVRAGES ENTIÈREMENT RÉALISÉS SELON DES TECHNIQUES MANUELLES.*

RECOMMANDATIONS POUR LA POSE ET LE NETTOYAGE DES DECORS MENTIONES CI-DESSUS : *LORS DE LA PHASE FINALE DE NETTOYAGE DES SURFACES ET POUR LE NETTOYAGE QUOTIDIEN IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER UN CHIFFON DOUX ET ABSOLUMENT DÉCONSEILLÉ D'UTILISER DES SUBSTANCES ACIDES OU ABRASIVES.*

LA POSE DES MATÉRIAUX DOIT FAIRE L'OBJET D'UN SOIN PARTICULIER EN ÉLIMINANT SOIGNEUSEMENT LES RÉSIDUS ENCORE FRAIS À GRANDE EAU.

LE NON RESPECT DE CES PRESCRIPTIONS DÈGAGE PAUL&CO DE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE CONTESTATION.

HINWEISE ZUR VERLEGUNG DER DEKORE

DEKORE MIT GLAS- UND FESTTEILCHEN: *DIE DEKORIERUNG DURCH DIE HANDWERKLICHE AUFTRAGUNG VON GLAS- UND GLASARTIGEN FESTTEILCHEN AUF DIE KERAMISCHEN FLIESEN IST, WAS DIE VERTEILUNG DIESER TEILCHEN AUF DER OBERFLÄCHE ANBELANGT UNREGELMÄSSIG, DIES VERSCHLECHTERT ABER NICHT DIE OPTISCHE WIRKUNG DES PRODUKTS SONDERN BRINGT DESSEN EIGENSCHAFTEN NOCH BESSER ZUM AUSDRUCK. EINE WEITERE BESONDERHEIT DIESER APPLIKATION IST DER CRAQUELÉ-EFFEKT.*

DEKORE MIT GOLD, PLATIN, METALLEN : *DAS MIT ECHTEM FÜR DEN EINSATZ AUF KERAMISCHEM SCHERBEN ZUBEREITETE GOLD BZW. PLATIN BZW. METALL WIRD MIT BEWÄHRTEN HANDWERKLICHEN TECHNISCHEN VORGÄNGEN AUFGETRAGEN, SO DASS EVENTUELLE MANGELHAFTIGKEITEN ALS TYPISCHE EIGENSCHAFTEN DIESER BEARBEITUNG ZU VERSTEHEN SIND.*

DEKORE MIT GLITTER: *DIE APPLIKATION VON KOSTBAREM GLITTER VERLEIHT DER FLIESE VERSCHIEDENE FARBTÖNE MIT PERLMUTIGEM SCHIMMER UND EINER VERSTÄRKUNG DER FARBEN.*

HANDGEFERTIGTE DEKORE: *UNREGELMÄSSIGE DESIGNSTRUKTUREN UND FARBAPPLIKATIONEN SOWIE DIE UNTERSCHIEDLICHKEIT DER EINZELNEN VON HAND DEKORIERTEN FLIESEN SIND KEIN FABRIKATIONSFEHLER, SONDERN EINE SCHÄTZENSWERTE BESONDERHEIT, DIE ALLE VOLLSTÄNDIG MANUELL HERGESTELLTEN PRODUKTE KENNZEICHNEN.*

HINWEISE ZUR REINIGUNG UND VERLEGUNG DER OBENGENANNTEN DEKORE: *WÄHREND DER LETZTEN REINIGUNGSPHASE DER OBERFLÄCHEN UND FÜR DIE TÄGLICHE REINIGUNG IST DER EINSATZ VON WEICHEN LAPPEN EMPFOHLEN. SCHEUERMITTEL UND SÄUREN SIND ABSOLUT ZU VERMEIDEN.*

BEIM VERLEGEN IST GRÖSSTE SORGFALT GEBOTEN, RÜCKSTÄNDE MÜSSEN IM NOCH FRISCHEN ZUSTAND MIT VIEL WASSER ENTFERNT WERDEN.

WERDEN DIESE HINWEISE NICHT BEACHTET, HAFTET DIE FIRMA PAUL&CO NICHT IM FALLE EINER REKLAMATION.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA - GENERAL CONDITIONS OF SALE

CONDIZIONI GENERALI VENDITA

1) ACCETTAZIONE DA PARTE DELL'ACQUIRENTE DELLE CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA DEL VENDITORE
Queste Condizioni Generali di Vendita saranno valide per ogni contratto della PAUL & Co Ceramiche ("Venditore") per la vendita di merci o articoli ("Prodotti") a qualsiasi persona che ha acquistato o concordato di acquistare prodotti dal Venditore ("Acquirente"), a meno che il Venditore abbia diversamente convenuto per iscritto. Al momento in cui inoltra un ordine dei Prodotti, l'Acquirente accetta queste Condizioni Generali di Vendita. Qualsiasi altro termine o condizione che possa essere predisposto in qualsiasi momento dall'Acquirente, sotto forma di ordine dell'Acquirente o in altro modo (sia in forma orale, dattiloscritta, scritta o stampata) sarà nullo e non valido e non avrà nessun effetto anche se non verrà sollevata un'esplicita obiezione allo stesso da parte del Venditore.

2) ACCETTAZIONE E CONFERMA DELL'ORDINE
Tutti gli ordini dell'Acquirente, ottenuti tramite un agente del Venditore o altrimenti, sono sottoposti all'approvazione del Venditore e possono essere accettati o modificati dal Venditore, in tutto o in parte. L'accettazione del Venditore di parte dell'ordine non costituisce accettazione di altra parte dell'ordine. Nessun ordine dell'Acquirente sarà vincolante per il Venditore, a meno che non sia accettato dal Venditore, presso la sede Commerciale del Venditore a Rubiera (RE) - Italy, sul modulo di Conferma d'Ordine del Venditore, firmato da un funzionario o impiegato del Venditore presso la sede centrale del Venditore, debitamente autorizzato firmare per conto del Venditore, e con i limiti stabiliti in tale Conferma d'Ordine. Qualsiasi termine, condizione o disposizione riportata nella Conferma d'Ordine del Venditore, al quale non viene sollevata obiezione da parte dell'Acquirente per iscritto entro dieci giorni dalla data della Conferma, si considera definitivamente accettato dall'Acquirente. La Conferma d'Ordine del Venditore sarà vincolante per quanto riguarda i Prodotti e le quantità vendute od ordinate. Qualsiasi ordine dell'Acquirente sarà vincolante per l'Acquirente a meno chè e fino a quando non verrà rifiutato per iscritto dal Venditore e non può essere annullato, ritirato o modificato dall'Acquirente, tuttavia, nel caso di parziale accettazione da parte del Venditore, l'Acquirente non sarà più vincolato rispetto alle parti dell' ordine non accettate dal Venditore.

3) PREZZI
A meno chè il Venditore non si sia accordato diversamente l'Acquirente pagherà al Venditore i Prodotti ai prezzi in vigore al momento della spedizione e tutti i prezzi quotati o fatturati dal Venditore sono per consegna franco fabbrica, con esclusione delle spese di trasporto e spese di spedizione, delle tasse, oneri e dazi doganali. I prezzi del Venditore possono; a discrezione del Venditore, essere aumentati, dopo l'accettazione da parte del Venditore dell'ordine dell'Acquirente, per riflettere eventuali aumenti dei materiali, della manodopera o altri costi del Venditore. Il Venditore notificherà all'Acquirente tale aumento di prezzo entro trenta giorni dalla data di tale aumento.

4) SCONTI ED ABBUONI
Salvo quanto esplicitamente riportato nella Conferma d'Ordine dal Venditore o quanto altrimenti concordato dal Venditore per iscritto, l'Acquirente non sarà autorizzato a ricevere alcuno sconto, abbuono, riduzione, conguaglio o commissione di alcun tipo, direttamente o indirettamente. Nessun agente del Venditore è autorizzato ad emettere o concedere tali sconti, abbuoni, riduzioni, conguagli o commissioni per conto del Venditore.Qualsiasi sconto concesso dal Venditore per il pagamento anticipato di qualsiasi fattura verrà concesso solamente se l'intero importo specificato nella fattura sarà ricevuto dal Venditore alla data di scadenza della fattura o prima di tale data.

5)TEMPI DI CONSEGNA
Qualsiasi data di consegna specificata dal Venditore verrà considerata approssimativa. In nessun caso il termine di consegna dei Prodotti potrà essere considerato decisivo. Il Venditore si riserva di cancellare, interamente o in parte, oppure di sospendere o ritardare, interamente o, in parte, qualsiasi ordine per i seguenti motivi: (I) ordine di quantità eccezionale rispetto alla quantità normale, (II) esigenze di produzione del Venditore o programmi di consegna; (III) carenze da parte dei fornitori del Venditore nella consegna di materiali; (IV) blocco del lavoro o altri problemi di manodopera; (V) ragioni di forza maggiore o (VI) qualsiasi altro evento al di fuori del controllo del Venditore. In conseguenza delle condizioni od eventi sopra specificati, le date di consegna saranno prorogate per un periodo di tempo pari al tempo aggiuntivo richiesto dal Venditore per effettuare la consegna. Il Venditore si riserva anche il diritto di cessare la produzione di particolari Prodotti o linee di Prodotti, oppure di sostituire altri Prodotti o linee, secondo la produzione e la domanda di mercato. L'Acquirente rinuncia a qualsiasi ed ogni rivendicazione per ritardi nella consegna dei Prodotti o mancata spedizione, derivanti dall'esercizio, da parte del Venditore, dei suoi diritti in base a queste Condizioni Generali di Vendita, ivi comprese, senza alcuna limitazione, pretese per danni diretti. indiretti, accidentali, consequenziali o altri danni o compensazioni, ed il diritto di terminare o annullare il Contratto, in tutto o in parte.

6) RISCHIO DELLA PERDITA
Indipendentemente da qualsiasi altra condizione di vendita (CIF, FOB, o altro) che possa venire indicata, ed indipendentemente dal fatto che le spese di trasporto o di spedizione vengano pagate dal Venditore: (I) tutti i rischi della perdita o danni ai Prodotti passeranno all'Acquirente al momento della consegna dei Prodotti da parte del Venditore ad un vettore; (II) qualsiasi accordo di spedizione preso dal Venditore con i vettori o gli agenti spedizionieri, su richiesta dell'Acquirente, sarà fatto unicamente per conto dell'Acquirente ed unicamente a spesa e rischio dell'Acquirente, (III) qualsiasi agente nominato per tali spedizioni sarà unicamente l'agente dell'Acquirente a tutti gli effetti; (IV) l'Acquirente sarà responsabile dello scarico e della consegna dei Prodotti a destinazione e (V) qualsiasi rivendicazione per perdite o danni sarà fatta dall'Acquirente solo nei confronti del vettore.

7) CONDIZIONI DI PAGAMENTO
a) L'Acquirente effettuerà il pagamento presso la Sede Commerciale del venditore a Rubiera (RE) - Italy, secondo quanto stabilito nel contratto. Il pagamento sarà effettuato dall'Acquirente indipendentemente da qualsiasi rivendicazione, ivi compresa, senza limitazione, qualsiasi rivendicazione per qualsiasi difetto occulto, carenza o irregolarità dei Prodotti. Salvo quanto altrimenti concordato specificatamente dal Venditore per iscritto, il pagamento da parte dell' Acquirente è dovuto al ricevimento della fattura del venditore nella valuta riportata in fattura. L'accettazione da parte del venditore di qualsiasi assegno, tratta, pagherò o altro metodo, non costituirà pagamento fino a quando il Venditore non avrà incassato l'intero importo in contanti. Nel Caso di qualsiasi ritardo nel pagamento, il Venditore avrà il diritto di sospendere le consegne e potrà, a sua scelta: (I) richiedere il pagamento immediato di tutto o di parte degli importi dovuti all'Acquirente, oppure pretendere garanzie per tale pagamento che risultino soddisfacenti per il Venditore, indipendentemente da qualsiasi condizione di credito concordata precedentemente , e (II) terminare il contratto (così come tutti gli altri contratti con l'Acquirente), interamente o in parte e ritenere responsabile l'Acquirente dei danni. Nel caso in cui il venditore non riceva alcun pagamento entro la data dovuta all'Acquirente dovrà pagare al Venditore, ad un tasso pari al 5% al di sopra del tasso ufficiale della Banca d'Italia durante tale periodo, oppure al tasso più alto ammesso per legge, a seconda di quale risulti inferiore. Il diritto del Venditore a tale interesse sarà da intendersi in aggiunta e non in sostituzione di tutti gli altri diritti e rimedi di cui potrà avvalersi il Venditore, in caso di mancato pagamento. Qualsiasi pagamento ricevuto dal Venditore potrà essere applicato al saldo dovuto dall'Acquirente al Venditore; nella maniera in cui il venditore, a sua sola discrezione, determinerà, malgrado eventuali istruzioni contrarie da parte dell'Acquirente.
b) Indipendentemente da qualsiasi diverso accordo riguardo ai pagamenti o condizioni di credito, il Venditore potrà, a propria discrezione, in qualsiasi momento e di volta in volta, richiedere il pagamento in contanti prima della spedizione di parte o di tutti i Prodotti, oppure richiedere il pagamento anticipato di qualsiasi o di tutti gli importi dovuti o che saranno dovuti secondo il Contratto. Se il Venditore ritiene in buona fede che l'Acquirente non possa effettuare i pagamenti dovuti in base al Contratto, il venditore può, a sua sola discrezione, annullare il Contratto, interamente o in parte, fermo restando che l'Acquirente è tenuto a pagare i Prodotti già spediti.

8) GARANZIE; VARIAZIONI DI COLORE, TONALITÀ O SFUMATURE
a) SALVO QUANTO ESPRESSAMENTE GARANTITO PER ISCRITTO, IL VENDITORE NON CONCEDE NESSUNA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, RISPETTO AI PRODOTTI, IVI COMPRESA, SENZA LIMITAZIONE , QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O ADEGUATEZZA AD UNO SCOPO PARTICOLARE. Inoltre qualsiasi garanzia scritta fatta dal venditore all'Acquirente relativamente a qualsiasi prodotto non vale per i prodotti in seconda o terza scelta, merce sfusa o merce in "stock".
b) L'Acquirente assume piena e completa responsabilità per verificare se i Prodotti sono conformi a quelli ordinati o sono adatti all'uso che vuole fare l'Acquirente, indipendentemente da qualsiasi suggerimento o istruzione dati dal Venditore, relativamente ai Prodotti o al loro uso. In nessun caso il Venditore potrà dare, o si considererà avere dato, alcuna garanzia, espressa o implicita, relativamente alla corrispondenza o all'uniformità o a qualsiasi altro aspetto di colore, tonalità o sfumatura dei Prodotti, oppure relativamente alla conformità dei Prodotti al colore, alla sfumatura o alla tonalità di un qualsiasi campione. L'Acquirente riconosce che le variazioni di colore, sfumatura o tonalità sono caratteristiche dei Prodotti e sono ad essi intrinseche ed inevitabili, e che i campioni del Venditore sono solo approssimativi dei prodotti e che hanno solo lo scopo di fornire all'Acquirente un'idea generale dei Prodotti.
c) In particolare, e senza limitazioni, in nessun caso il Venditore concede o si ritiene abbia concesso alcuna garanzia, espressa o tacita, in relazione a dichiarazioni, descrizioni illustrazioni contenute in qualsiasi opuscolo o in documentazione, oppure per avere fornito campioni di tali Prodotti.

9) RECLAMI
a) Qualsiasi reclamo per violazione delle garanzie o altri reclami di qualsiasi tipo da parte dell'Acquirente, ivi comprese, senza limitazioni, reclami per difetti palesi od occulti dei Prodotti, deve essere specifico e deve essere fatto per iscritto per lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, spedita alla Sede Commerciale del Venditore a Rubiera (RE) - Italy, prima dell'installazione, dell'uso o dell'applicazione dei prodotti e, in ogni caso, non oltre otto giorni dalla data di ricevimento dei Prodotti relativamente ai quali viene fatta la denuncia. La mancata presentazione del reclamo nella maniera sopra indicata oppure entro tale termine costituirà un'accettazione irrevocabile dei Prodotti ed un'ammissione da parte dell'Acquirente che i Prodotti sono completamente rispondenti ai termini, le condizioni e le specificazioni del contratto, in nessun caso l'Acquirente potrà presentare reclami per Prodotti che sono già stati installati, utilizzati o applicati
b) Nel caso di inadempienza da parte del Venditore, il Venditore può a sua scelta, (I) sostituire i Prodotti interessati, oppure (II) annullare o terminare il Contratto, in tutto o in parte, senza obbligo di sostituzione della merce. L'Acquirente rinuncia a qualsiasi altra rivendicazione o diritto che potrebbe avere altrimenti in connessione con tale inadempimento, ivi compreso, senza limitazioni, rivendicazioni o diritti per danni diretti indiretti, accidentali, consequenziali, punitivi o altre compensazioni e il diritto di terminare od annullare il Contratto, in tutto o in parte.
c) L'Acquirente non può accettare solo una parte dei Prodotti consegnati. L'accettazione di una qualsiasi parte dei Prodotti costituirà accettazione di tutti i Prodotti, indipendentemente dal fatto che i Prodotti siano parte di una spedizione o di più spedizioni.
d) I Prodotti non possono essere restituiti dall'Acquirente senza una preventiva autorizzazione scritta da parte del Venditore. Tutte le restituzioni saranno soggette a verifica al loro arrivo nel punto specificato in tale autorizzazione scritta.

10) RISERVATO DOMINIO SULLA MERCE
Fino a quando il Venditore non avrà ottenuto il pagamento completo della merce da parte dell'Acquirente e qualsiasi altro importo dovuto dall'Acquirente al Venditore, il Venditore mantiene il diritto di proprietà sui Prodotti, secondo quanto disposto dall'articolo 1523 del Codice Civile Italiano.

11) SPESE DI RECUPERO DEI CREDITI
Nel caso in cui il Venditore intraprenda procedure per incassare qualsiasi importo dall'Acquirente, oppure per fare valere qualsiasi diritto sulla base del Contratto, incluso il riservato dominio, l'Acquirente dovrà rimborsare al Venditore tutte le spese, competenze ed onorari del giudizio.

12) DIRITTI DI PROPRIETÀ
Tutti i diritti relativi su modelli, disegni, nomi commerciali, marchi di fabbrica e copyright utilizzati per o in connessione con i Prodotti sono di proprietà e rimarranno di esclusiva proprietà del Venditore e l'Acquirente non avrà alcun diritto od interesse rispetto agli stessi. L'Acquirente si impegna a non utilizzare e/o riprodurre oppure fare in modo che qualcuno utilizzi e/o riproduca, sia direttamente o indirettamente modelli, disegni, nomi e marchi copyright.

13) TERMINI DI CONTRATTO
Il Venditore avrà il diritto di annullare o terminare il contratto, interamente o in parte, come segue: (I) entro centoventi giorni dalla data della Conferma d'Ordine del Venditore, a discrezione del Venditore, oppure (II) in qualsiasi momento, nel caso in cui il Venditore incontri difficoltà nell'ottenere forniture regolari o sufficienti di materiali. L'Acquirente rinuncia a qualsiasi ed ogni rivendicazione o diritto che potrebbe avere, ivi compresi, senza limitazione, ogni e qualsiasi rivendicazione o diritto a danni diretti, indiretti, accidentali, consequenziali, punitivi o altre compensazioni, derivanti dall'annullamento o termine, in tutto o in parte, del Contratto o di qualsiasi altro contratto tra Venditore ed Acquirente, oppure di altre clausole delle Condizioni Generali di Vendita.

14) LEGGE APPLICABILE
Il contratto sarà governato ed interpretato secondo la legge della Repubblica Italiana.

15) GIURISDIZIONE
Tutte le controversie derivanti da o in connessione con il Contratto o i Prodotti saranno decise a Modena.

16)MODIFICHE
Il contratto non può essere oralmente cambiato, modificato, emendato in tutto o in parte. Qualsiasi modifica, emendamento, cambiamento o cancellazione, per essere validi, devono essere apportati per iscritto, e firmati da un funzionario o impiegato del Venditore nella Sede Commerciale del Venditore a Rubiera (RE) - Italy, debitamente autorizzato a firmare per conto del Venditore.

GENERAL CONDITIONS OF SALE

1) BUYER'S ACCEPTANCE OF SELLER'S GENERAL CONDITIONS OF SALE
These General Conditions of Sale shaft apply to every Contract of PAUL & Co Ceramiche ("Seller") for the sale of goods or articles ("Merchandise") to as person who has purchased or agreed to purchase Merchandise from Seller (the "Buyer"), unless Seller otherwiss specifically agrees in writing By placing any order for Merchandise, the Buyer agrees to these General Conditions of Sale. Any other terms of conditions which may at any time be indicated by the Buyer's order from or otherwise (whether oral, typed, written or printed) shall be gult and void and of no effect even if not expressly objected to by Seller.

2) ACCEPTANCE AND CONFIRMATION OF ORDER
All orders of the Buyer, whether taken by any agent of Seller at showsor otherwise, are subject to Seller's approval and may be accepted or modified by Seller, in whole or in part. A partial acceptance by Seller of any such order shall not copstitute an acceptance of any other part of the order. No order of the Buyer will be binding upon Seller unless accepted by Seller at Seller's office in Rubiera (RE) - Italy on sellers form of Order Confirmation, signed by an officer or employee of Seller at Seller's head office duly authorized to sign on behalf of Seller, and then only as and to the extent set forth in such Order Confirmation. Any term, condition or provision set forth in Seller's Orther Confirmation which is not objected to by the Buyer in writing within ten days after the date thereof will conclusively be deemed to have been accepted by the Buyer. Seller's Order Confirmation shall be controlling regarding the Merchandise and quantities sold or required to be sold by Seller to the Buyer. Every order of the Buyer will be binding on the Buyer unless and until it is rejected in writing by Seller, and may not be cancelled withdrawn or modified by the Buyer; however, in the event of a partial acceptance by Seller, the Buyer will no longer be bound with respect to the parts of the order not accepted by Seller.

3) PRICES
Unless otherwise specifically agreed by Seller in writing, the Buyer will pay the prices of Seller for the Merchandise in effect at the time of shipment and all prices quoted or invoiced by Seller are for delivery ex factory, excluding transportation and shipping charges, taxes, fees and customs duties. Seller's prices may, at Seller's option, be increased, after Seller's acceptance of the Buyer's order, to reffect any increases in Seller's materials, labor or other costs. Seller will notify the Buyer of any such price increase within thirty days from the date of such increase.

4) DISCOUNTS AND ALLOWANCES
Except as expressly provided in Seller's Order Confirmation or otherwise agreed by Seller in writing, the Buyer will not be entitled to any discount, allowance, rebate, settlement or commission or any kind, directly or indirectly. No agent of Seller is authorized to issue or agree to any such discount, allowance, rebate, settlement or commission on behalf of Seller. Any discount granted by Seller for prepayment of any invoice will be allowed only if the full amount specified in the invoice is received by Seller on or before the due date of the invoice.

5) TIME OF DELIVERY
Any delivery dates specified by Seller will deemend to be estimates only. In no event is the time of delivery of the Merchandise of the essence. Seller reserves the right to cancel, in whole or in part, or to suspend or dalay, in whole or in part, any orders due to (I) the unusually large size of an order (II) exigencies of Seller's production or delivery schedule (III) shortages of, or failures of Seller's suppliers to deliver, or delays of Seller's suppliers in delivering materials, (IV) work stoppages or other labor troubles, (V) acts of God or (IV) any event in the nature of force majeure or beyond Seller's control. Delivery dates will be extended by the amount of any additional time required by Seller to make delivery as a result of any such condition or event or any change in the Contract. Seller also reserves the right to discontinue particular Merchandise or lines of Merchandise, or to substitute other Merchandise or lines, in response to production and market requirements and demands. The Buyer waives any and all claims and rights which the Buyer might otherwise have ansing out of or in connection with or relating to any delay in delivery of the Merchandise for any reason whatsoever or any failure of Seller to deliver by reason of the exercise by Seller of any of its rights pursuant to these General Conditions of Sale, including, without limitation, any and all claims for or rights to direct, indirect, incidental, consequential or other damages or compensation, and any and all rights to terminate or cancel the Contract, in whole or in part.

6) RISK OF LOSS
Irrespective of any C.I.F., F.O.B. or other terms of sale which may be specified, and irrespective of whether the transportation or shipping charges are paid by Seller: (I) all risk of loss or damage to the Merchandise shall pass to the Buyer upon delivery of the Merchandise by Seller to a carrier; (II) any shipping arrangements made by Seller with carriers or forwarding agents at the Buyers's request shall be made solely on the Buyer's behalf and at the Buyer's sole cost and risk; (III) any agent appointed for such shipment shall be solely the Buyer's agent for all purposes; (IV) the Buyer shall be responsible for all the unloading and receipt of the Merchandise at its destination; and (V) any claim for loss or damage shall be made by the Buyer solely against the carrier.

7) TERMS OF PAYMENT
(a) The Buyer shall make payment at Seller's office in Rubiera (RE), Italy in accordance with the provisions of the Contract. Payment shall be made by the Buyer notwithstanding any claim, including, without limitation, any claim for any alleged defect, fault or irregularity in the Merchandise. Unless otherwise specifically agreed by Seller in writing, payment by the Buyer is due upon receipt of Seller's invoice in the currency stated in the invoice. Acceptance by Seller of any check, draft, promissory note or other instrument will not constitute payment until Seller has collected the full amount in cash. In the event of any delay in payment, Seller shall have the right to suspend deliveries and may, at its option (I) require immediate payment of all or any part of any and all sums owed by the Buyer, or guarantees or security for such payment satisfactory to Seller, irrespective of any credit terms previously agreed to, and (II) terminate the Contract (as well as any and all other contracts with the Buyer), in whole or in part, and hold the Buyer liable for damages. In the event Seller does not recerve any payment by the due date the Buyer shall pay to Seller interest on the unpaid amount, from the due date to the date payment is actually received by Seller, at a rate equal to live percent above the official rate of the Bank of Italy during such period or the highest rate permitted by law, wichever is less. Seller's right to such interest shall be in addition to, and not in lieu of, all other rights and remedies arising by reason of such nonpayment. Any payment received by Seller may be applied to any outstanding balance owed by the Buyer as Seller, in its sole discretion may determine, any instructions of the Buyer to the contrary notwithstanding.
(b) Irrespective of any payment or credit terms specified or agreed to by Seller. Seller may, in its sole discretion, at any time and from time to time, require payment in cash before shipment of any or all of the Merchandise, or require payment in advance of any or all amounts due or to become due under the Contract. If Seller believes in good faith that the Buyer's ability to make the payments required by the Contract is or may become impaired, Seller may, in its sole discretion, cancel or terminate the Contract, in whole or in part, the Buyer remaining liable to pay for any Merchandise al ready shipped.

8) WARRANTIES; COLOR, TONE AND SHADE VARIATIONS
(a) EXCEPT FOR SUCH EXPRESS WRITTEN WARRANTIES AS MAY BE MADE BY SELLER TO THE BUYER, SELLER MAKES NO WARRANTY OR REPRESENTATION, EXPRESS OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE MERCHANDISE, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. Moreover, any written warranty made by Seller to the Buyer with respect to any Merchandise applies only to export grade Merchandise and does not apply to any other Merchandise, including, without limitation, second or third quality Merchandise, bulk Merchandise or occasional stock.
(b) The Buyer takes full and complete responsability for ascertaining whether the Merchandise meets the requirements of or is suitable for the Buyer's intended use, regardless of any suggestion or direction given by Seller with respect to the Merchandise or the use thereof. Under no circumsiances does Seller make, or shall Seller be deemed to have made, any warranty or representation, express or implied, with respect to match or with respect to the uniformity or any other aspect of the color, tone or shade of the Merchandise, or with respect to the conformity of the Merchandise to the color, tone or shade of any sample. The Buyer acknowledges that variations in color, tone and shade are characteristics of the Merchandise and are inherent and unavoidable, and that Seller's samples are only approximations of the Merchandise and are only intended to give the Buyer a general idea of the Merchandise.
(c) In particular, and without limitation, under no circumstances does Seller make, or shall Seller be deemed to have made, any warranty or representation, express or implied, by reason of any statement, description or illustration in any brochure or other liberature or by reason of having furnished a sample of any Merchandise.

9) CLAIMS
(a) Any brech of warranty or other claim by the Buyer of any and every kind, including, without limitation, claims for defects known or unknown, must be specific and must be made in a writing dispatched to seller, by registered air mail, to Seller's office in Rubiera (RE), Italy, return receipt requested, prior to the installation, use or application of the Merchandise and, in any event, not later than eight days from the date of receipt of the Merchandise with respect to which the claim is made. Faiture to make any claim in such manner or within such time shall constitute an irrevocable acceptance of the Merchandise and an admission by the Buyer that the Merchandise fully complies with all the terms, conditions and specifications of the Contract. In no event may any claim be made by the Buyer for Merchandise which has already been installed, used or applied.
(b) In the event of any breach of any warranty or any other obligation of Seller, Seller may, at its election, either (i) replace the Merchandise affected or (ii) cancel or terminate the Contract, in whole or in part, without any obligation to replace any Merchandise. The Buyer waives any and all other claims and rights which the Buyer might otherwise have arising out of or in connection with or relating to any and all such breaches, including, without limitation, any and all claims for or rights to direct, indirect, incidental, consequential, punitive or other compensation or damages, and any and all rights to terminate or cancel the Contract, in whole or in part.
(c) The Buyer may not accept only a part of the Merchandise delivered. Acceptance of any part of the Merchandise shall costitute acceptance of all of the Merchandise, whether or not the Merchandise is all tendered in one shipment.
(d) No Merchandise may be returned by the Buyer without the prior written authorization of Seller. All returns shall be subject to verification on arrival at the location specified, in such written authorization, for the return of the Merchandise.

10) TITLE TO AND SECURITY INTEREST IN MERCHANDISE
Until Seller collect in full all amounts required to be paid by the Buyer for the Merchandise, as well as any and all other amounts owed by the Buyer to Seller, Seller retains title to the Merchandise, in accordance with article 1523 of the Italian Civil Code, and Seller shall have a secutity interest in the Merchandise, under the Uniform Commercial Code as in effect in the United States, to secure the payment of all such amounts. By placing an order with Seller, the Buyer appoints Seller as its attorney-in-fact to sign and file any and all finacing statements with respect to such security interest which Seller may deem necessary or desirable, or to file such financing statements without signature of the Buyer to the extent permitted by law. The Buyer shall, at the request of Seller, execute any and all financing statements and other documents which the Seller may request to perfect or evidence such title and such security interest.

11) COSTS OF COLLECTION
In the event Seller institutes proceedings to collect any amount owed by the Buyer, or to enforce any right under the Contract, including enforcement of any security interest granted to Seller, the Buyer shall reimburse Seller for all costs incurred in such legal proceedings, including reasonable attorneys' fees.

12) PROPRIETARY RIGHTS
All rights in designs, trade names, trademarks and copyrights of Seller used on or in connection with the Merchandise are proprietary and shall remain the exclusive property of Seller, abd the Buyer shall have no right or interest therein or with respect there to. The Buyer shall not reproduce or simulate, or cause or allow anyone to reproduce or simulate, either directly or indirectly, any such design, trade name, trademark or copyright.

13) TERMINATION OF THE CONTRACT
Seller shall have the right to cancel or terminate the Contract, in whole or in part, (I) within one hundred twenty days from the date of Seller's Order Confirmation, in Seller's sole discretion, or (II) at any time, in the event Seller experiences difficulties in obtaining regular or sufficient suplies of for or rights to direct, indirect, incidental, consequential, punitive or other damages or compensation, arising out of or in connection with or relating to any cancellation or termination, in whole or in part, pursuant to this or any other paragraph of these General Conditions of Sale, of the Contract or any other contract between Seller and the Buyer.

14) APPLICABLE LAW
The contract shall be governed by and construed in accordance with the law of the Replublic of Italy, without giving effect to conflict of laws principales, except that the rights of Seller pursuant to its securuty interest in the Merchandise shall be governed by and construed in accordance with the Uniform Commercial Code as in effect in United States.

15) JURISDICTION 16) MODIFICATIONS
The Contract cannot be orally changed, modified, amended or discharged, in whole or in part. Any change, modification, amendment or discharge, to effective, must be in writing, signed by officer or employee of Seller al Seller's head office in Rubiera (Re) - Italy, duly authorized to sign on behalf of Seller.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE- ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

1) ACCEPTATION DE L'ACQUÉREUR DES CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE DU VENDEUR
Ces Conditions Générales de Vente seront valables pour tout contrat de PAUL & Co Ceramiche (« Vendeur ») pour la vente de marchandise ou articles (« Produits ») à toute personne qui a acheté ou concordé d'acheter des produits du Vendeur (« Acquéreur »), à moins que le Vendeur n'ait différemment convenu par écrit. Au moment où la commande des Produits est transmise, l'Acquéreur accepte ces Conditions Générales de Vente. Tout autre terme ou condition qui sera prédisposée à tout moment par l'Acquéreur, que ce soit sous forme de commande de l'Acquéreur ou d'une autre manière (soit en forme orale, dactylographiée, écrite ou imprimée) sera nulle et non valable et n'aura aucun effet, même si le Vendeur ne soulèvera aucune objection à l'Acquéreur.

2) ACCEPTATION ET CONFIRMATION DE LA COMMANDE
Toutes les commandes de l'Acquéreur obtenues par moyen d'un agent du Vendeur ou d'une autre manière sont soumises à l'approbation du Vendeur et peuvent être acceptées ou modifiées par le Vendeur totalement ou en partie. L'acceptation du Vendeur d'une partie de l'ordre ne constitue pas l'acceptation du reste de la commande. Aucune commande de l'Acquéreur ne sera contraignante pour le Vendeur, à moins que celle-ci ne soit acceptée par le Vendeur au sein du siège Commercial du Vendeur à Rubiera (RE) - Italie, sur le module de Confirmation de la Commande du Vendeur, signé par un fonctionnaire ou employé du Vendeur au sein du siège central du Vendeur, dûment autorisé à signer pour le compte du Vendeur et selon les limites établies dans la susdite Confirmation de la Commande. Tout terme, condition ou disposition rapportée dans la Confirmation de la Commande du Vendeur ne présentant aucune objection par écrite de l'Acquéreur entre dix jours de la date de Confirmation, se considère définitivement acceptée par l'Acquéreur. La confirmation de la Commande du Vendeur sera contraignante pour ce qui concerne les Produits et la quantité vendue ou commandée. Toute commande de l'Acquéreur sera contraignante à moins que et jusqu'à ce qu'elle ne sera pas rejetée par écrit par le Vendeur et ne pourra être annulée, retirée ou modifiée par l'Acquéreur. Toutefois, dans le cas d'acceptation partielle du Vendeur, l'Acquéreur ne sera plus conditionné par les parties de la commande qui ne sont pas acceptées par le Vendeur.

3) PRIX
À moins que le Vendeur n'ait pris des accords différents, l'Acquéreur payera au Vendeur les Produits selon les prix en vigueur lors de l'expédition et tous les prix cotés ou facturés par le Vendeur prévoient une livraison franco usine, à l'exclusion des frais de transport et de livraison, des taxes, des charges et des droits de douane. À la discrétion du Vendeur, les prix peuvent être augmentés suite à l'acceptation du Vendeur de l'ordre de l'Acquéreur afin de refléter d'éventuelles augmentations des matériaux, de la main d'œuvre et d'autres coûts du Vendeur. Le Vendeur notifiera à l'Acquéreur cette augmentation de prix d'ici trente jours la date de cette augmentation.

4) RÉDUCTION ET REMISE
Sauf ce qui est explicitement rapporté dans la Confirmation de la Commande du Vendeur ou ce qui a été concordé par écrit par le Vendeur, l'Acquéreur ne sera pas autorisé à avoir de réduction, de remise, de diminution, d'ajustement ou de commission d'aucun genre, directement ou indirectement. Aucun agent du Vendeur n'est autorisé à émettre ou à permettre de telles réductions, remises, diminutions, ajustements ou commissions pour le compte du Vendeur. Toute réduction permise par le Vendeur pour le paiement anticipé de tout genre de facture sera permise seulement si le montant total spécifié dans la facture sera reçu par le Vendeur à la date d'échéance de la facture ou avant cette date.

5) TEMPS DE LIVRAISON
Toute date de livraison spécifiée par le Vendeur sera considérée approximative. En aucun cas le terme de livraison des Produits ne pourra être considéré décisif. Le Vendeur se réserve d'annuler totalement ou en partie, de suspendre ou de retarder totalement ou en partie toute commande pour les raisons suivantes : (I) commande de quantité exceptionnelle par rapport à la quantité normale ; (II) exigences de production du Vendeur ou programmes de livraison ; (III) les fournisseurs du Vendeur ne respectent par la livraison des matériaux ; (IV) arrêt du travail ou autres problèmes de main-d'œuvre ; (V) raisons de force majeures ou (VI) tout autre événement hors du contrôle du Vendeur. En conséquence des conditions ou des événements suscités, les dates de livraison seront prorogées pour une période de temps équivalente au temps en plus requis par le Vendeur afin d'effectuer la livraison. Le Vendeur se réserve aussi le droit de cesser la production de Produits ou lignes de Produits particuliers ou de substituer d'autres Produits ou lignes en fonction de la production et de la demande du marché. L'Acquéreur renonce à tout genre et à toute revendication pour les retards dans la livraison des Produits ou pour le non envoi dérivant de l'exercice du Vendeur de ses droit en fonction de ces Conditions Générales de Vente, y compris, sans aucune limitation, les prétentions pour les dommages directs, indirects, accidentels, conséquents ou d'autres dommages ou compensations et le droit de terminer ou annuler le Contrat partiellement ou totalement.

6) RISQUE DE PERTE
Indépendamment de toute autre condition de vente (CAF, FOB ou autre) qui puisse être indiquée et indépendamment du fait que les frais de transport ou de livraison soient payés par le Vendeur : (I) tous les risques de perte ou de dommage aux Produits passeront à l'Acquéreur lors de la livraison des Produits par le Vendeur à un autre vecteur ; (II) tout genre d'accord de livraison pris par le Vendeur avec les vecteurs ou les agents transporteurs, sur demande de l'Acquéreur, s'effectuera uniquement pour le compte de l'Acquéreur et uniquement aux frais et risques de l'Acquéreur ; (III) tout agent nommé pour ces livraisons sera uniquement l'agent de l'Acquéreur à tous les effets ; (IV) l'Acquéreur sera responsable de la sortie et de la livraison des Produits à destination et (V) toute revendication pour perte ou dommage sera effectuée par l'Acquéreur seulement envers le vecteur.

7) CONDITIONS DE PAIEMENT
a) L'Acquéreur effectuera le paiement au sein du Siège Commercial du vendeur, à Rubiera (RE), Italie, selon ce qui a été établi dans le contrat. Le paiement sera effectué par l'Acquéreur indépendamment de toute revendication, y compris, sans limitation, toute revendication pour tout défaut caché, pour manque ou irrégularité des Produits. Sauf ce qui a été préalablement concordé par le Vendeur par écrit, le paiement de l'Acquéreur est dû lors de la réception de la facture du Vendeur, dans la même devise insérée dans la facture. L'acceptation du Vendeur de tout chèque, traite, billet à ordre ou autre méthode ne constituera pas le paiement jusqu'à ce que le Vendeur n'aura pas encaissé tout le montant en argent comptant. Dans le cas de tout genre de retard dans le paiement, le Vendeur aura le droit de suspendre les livraisons et pourra, à son choix : (I) demander le paiement immédiat de la totalité ou d'une partie du montant que l'Acquéreur doit payer ou prétendre des garanties pour ledit paiement qui résultent satisfaisantes pour le Vendeur, indépendamment de toute condition de crédit concordé précédemment, et (II) résilier le contrat (comme tous les autres contrats avec l'Acquéreur), dans la totalité ou en partie et considérer responsable des dommages l'Acquéreur. Au cas où le vendeur ne reçoive aucun paiement dans la date prévue, l'Acquéreur devra effectuer le Paiement au Vendeur avec un taux de 5 % supérieur au taux officiel de la Banque d'Italie pendant la période ou à un taux plus élevé admis par la loi, en fonction de celui qui résulte inférieur. Le droit du Vendeur à ce taux d'intérêt sera à considérer en plus et non en substitution de tous les autres droits et remèdes dont pourra profiter le Vendeur en cas de paiement manqué. Tout paiement reçu par le Vendeur pourra être appliqué au solde dû de l'Acquéreur au Vendeur, dans la façon que le Vendeur, à sa discrétion, choisira malgré les éventuelles consignes contraires de l'Acquéreur.
b) Indépendamment de tout accord différent concernant les paiements ou les conditions de crédit, le Vendeur pourra, à sa discrétion, à tout instant et à tous les coups, demander le paiement en espèces avant la livraison d'une partie ou de la totalité des produits ou requérir le paiement anticipé d'une partie ou de la totalité du montant dû ou qui sera dû selon le Contrat. Si le Vendeur pense en bonne foi que l'Acquéreur ne puisse pas effectuer les paiements dûs selon le Contrat, le Vendeur peut, à sa discrétion, annuler le Contrat dans sa totalité ou en partie pourvu que l'Acquéreur paye les Produits qui ont déjà été envoyés.

8) GARANTIES ; VARIATIONS DE COULEUR, TON OU NUANCES
a) SAUF CE QUI EST EXPRESSÉMENT GARANTI PAR ÉCRIT, LE VENDEUR NE CONCÈDE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, PAR RAPPORT AUX PRODUITS, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIABILITÉ OU D'APTITUDE POUR UN BUT PARTICULIER. En outre, toute garantie écrite faite par le Vendeur à l'Acquéreur concernant tout produit n'est pas valable pour les produits de second ou troisième choix, pour la marchandise séparée ou en « stock ».
b) L'Acquéreur assume pleine et complète responsabilité pour vérifier si les Produits sont conformes à ceux qui ont été commandés ou sont aptes à l'utilisation que l'Acquéreur veut en faire, indépendamment de toute suggestion ou instruction concernant les Produits ou leur utilisation fournie par le Vendeur. En aucun cas le Vendeur ne pourra donner ou sera considéré avoir fourni aucune garantie expresse ou implicite concernant la correspondance ou l'uniformité ou tout autre aspect de couleur, ton ou nuance des Produits ou concernant la conformité des Produits à la couleur, au ton ou à la nuance de tout échantillon. L'Acquéreur reconnaît que les variations de couleur, de ton ou de nuance sont caractéristiques des Produits et sont intrinsèques et inévitables et que les échantillons du Vendeur sont seulement approximatifs des produits et que leur but est celui de fournir à l'Acquéreur une idée générale des Produits.
c) En particulier, et sans limitations, en aucun cas le Vendeur ne concède ou ne sera considéré avoir concédé aucune garantie, expresse ou tacite, en relation aux déclarations, aux descriptions, aux illustrations contenues dans toute brochure ou dépliant ou avoir fourni des échantillons de ces Produits.

9) RÉCLAMATIONS
a) Toute réclamation pour violation des garanties ou autre réclamation de tout genre de l'Acquéreur, y compris, sans limites, les réclamations pour des défauts évidents ou cachés des Produits doit être spécifique et doit être effectuée par écrit, avec une lettre recommandée avec accusé de réception envoyée au Siège Commercial du Vendeur, à Rubiera (RE), Italie, avant l'installation, l'utilisation ou l'application des produits et en tout cas, pas après huit jours suite à la date de réception des Produits pour lesquels a été effectuée la dénonciation. Toute réclamation non présentée dans la manière indiquée ci-dessus ou dans les huit jours constituera une acceptation irrévocable des Produits et une admission de l'Acquéreur que les Produits répondent complètement aux conditions et aux spécifications du contrat ; en aucun cas l'Acquéreur ne pourra présenter de réclamations pour des Produits qui ont déjà été installés, déjà utilisés ou appliqués.
b) En cas de défaillance du Vendeur, le Vendeur peut à son choix (I) substituer les produits concernés, ou (II) annuler ou résilier le Contrat dans sa totalité ou en partie, sans l'obligation de substituer la marchandise. L'Acquéreur renonce à tout genre et à toute revendication ou droit qu'il pourrait autrement avoir en relation à cette défaillance, y compris, sans aucune limitation, les revendications ou les droits pour les dommages directs, indirects, accidentels, conséquents, punitifs ou d'autres dommages ou compensations et le droit de terminer ou annuler le Contrat partiellement ou totalement.
c) L'Acquéreur ne peut accepter que la totalité des Produits livrés. L'acceptation d'une quelconque partie des Produits constituera l'acceptation de tous les Produits, indépendamment du fait que les Produits fassent partie d'un ou plusieurs envois.
d) Les Produits ne peuvent être rendus par l'Acquéreur sans avoir une autorisation préalable écrite du Vendeur. Toutes les restitutions seront sujettes au contrôle lors de l'arrivée dans le point spécifié dans ladite autorisation écrite.

10) DOMAINE RÉSERVÉ SUR LA MARCHANDISE
Jusqu'à ce que le Vendeur n'aura pas obtenu le paiement complet de la marchandise par l'Acquéreur et tout autre montant dû par l'Acquéreur au Vendeur, le Vendeur maintient le droit de propriété sur les Produis, selon ce qui est établi par l'article 1523 du Code Civil Italien.

11) FRAIS DE RÉCUPÉRATION DES CRÉANCES
Au cas où le Vendeur entreprenait la procédure pour encaisser tout montant de l'Acquéreur ou pour faire valoir tout droit sur la base du Contrat, y compris le domaine réservé, l'Acquéreur devra rembourser au Vendeur tous les frais, les compétences et les honoraires du procès.

12) DROITS DE PROPRIÉTÉ
Tous les droits concernant les modèles, les dessins, les noms commerciaux, les marques de fabrication et les copyrights utilisés pour ou en liaison avec les Produits appartiennent et resteront d'exclusive propriété du Vendeur et l'Acquéreur n'aura aucun droit ou intérêt envers ceux-ci. L'Acquéreur s'engage à ne pas utiliser et/ou reproduire ou à faire de manière que personne n'utilise et/ou reproduise, directement ou indirectement, les modèles, les dessins, les noms et les marques copyright.

13) TERMES DU CONTRAT
Le Vendeur aura le droit d'annuler ou de résilier totalement ou partiellement le contrat de la manière suivante : (I) maximum cent vingt jours après la date de Confirmation de l'Ordre du Vendeur, à discrétion du Vendeur ou (II) à tout instant, au cas où le Vendeur devait avoir des difficultés dans l'obtention de fournitures régulières ou de matériel suffisant. L'Acquéreur renonce à tout genre et à toute revendication ou droit qu'il pourrait avoir, y compris, sans aucune limitation, toutes et tout genre de revendication ou droit pour les dommages directs, indirects, accidentels, conséquents, punitifs ou d'autres compensations dérivantes de l'annulation ou de la fin totale ou partielle du Contrat ou de tout autre Contrat entre le Vendeur et l'Acquéreur ou d'autres clauses des Conditions Générales de Vente.

14) LOI APPLICABLE
Le contrat sera gouverné et interprété selon la loi de la République Italienne.

15) JURIDICTION
Toutes les contestations dérivantes de ou en relation avec le Contrat ou les Produits seront décidées à Modène.

16) MODIFICATIONS
Le contrat ne pourra pas être changé ni modifié ou amandé ni partiellement ni totalement oralement. Afin que toute modification, amendement, changement ou annulation soient valables, ils devront être effectués par écrit et signés par un fonctionnaire ou employé du Vendeur, dans le Siège

Commercial du Vendeur à Rubiera (RE), Italie, dûment autorisé à signer pour le compte du Vendeur.

1) ANNAHME DER ALLGEMEINEN VERKAUFSBEDINGUNGEN DES VERKÄUFERS VON SEITEN DES KÄUFERS
Diese allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten für jeden Vertag zwischen der Paul & Co Ceramiche (Verkäufer) und jeder Person die gekauft bzw. einen Kauf von Ware oder Artikel (Produkte) vereinbart hat, außer der Verkäufer hat andernfalls schriftlich bestimmt. Zum Zeitpunkt der Bestellung von Produkten akzeptiert der Käufer automatisch diese allgemeinen Verkaufsbestimmungen. Jeder weitere Termin oder Bestellung, welche jederzeit vom Käufer vorgenommen werden kann, in Form von einer Bestellung an den Verkäufer oder in einer anderen Form (mündlich, maschinegeschrieben, schriftlich oder gedruckt), ist wertlos und nicht von Gültigkeit und hat keine weitere Auswirkung, auch wenn kein ausdrücklicher Einwurf diesbezüglich von Seiten des Käufers gemacht wird.

2) ANNAHME UND BESTÄTIGUNG DER BESTELLUNG
Alle Bestellungen des Käufers, durch einen Verkaufsvertreter oder andere erhalten, müssen vom Verkäufers bestätigt werden und können zum Teil oder ganz angenommen oder geändert werden. Die Annahme des Verkäufers von einem Teil der Bestellung bedeutet nicht gleichzeitig die Annahme and Rubiera (RE) – Italy, auf dem Modular der Auftragsbestätigung unterschrieben und akzeptiert geworden, oder von einem Handelsvertreter oder Angestellten des Verkäufers, der vom Verkäufer zur Unterschrift ermächtigt ist, sowie mit den vereinbarten Einschränkungen dieser Auftagsbestätigung vertraut. Jeder in der Auftragsbestätigung des Verkäufers erwähnter Termin, Bedingung oder Anordnung gegen welche nicht schriftlich innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt der Bestätigung Einspruch erhoben wird, gilt automatisch vom Käufer als angenommen. Die Auftragsbestätigung gilt bezüglich der Produkte, sowie der verkauften und bestellten Menge als verpflichtend. Jede Bestellung des Käufers ist für den Käufer selber verpflichtend, außer und bis zu dem Zeitpunkt dieser nicht schriftlich vom Verkäufer abgelehnt wird und kann nicht storniert, abgeholt oder vom Käufer abgeändert werden, außerdem, im Falle einer Teilannahme des Verkäufers, hat der Käufer bezüglich der nicht angenommen Teile der Bestellung keine Verpflichtung mehr.

3) PREISE
Sollte vom Verkäufer nicht anders mit dem Käufer vereinbart sein, zahlt der Käufer die Produkte zum Preis der zum Zeitpunkt der Spedition gültigen Preisliste. Alle notierten und verrechneten Preise des Verkäufers sind für Lieferungen ab Werk, ohne Transport- und Speditionskosten, Taxen, Verpflichtungen und Zollkosten. Nach Annahme der Bestellung des Käufers von Seiten des Verkäufers, können die Preise nach Gutwillen des Verkäufers erhöht werden um evt. Anstiege des Materials, der Arbeitskraft oder andere Kosten des Verkäufers zu decken. Der Verkäufer teilt dem Käufer diesen Preisaufschlag innerhalb von 30 Tagen nach dieser Erhöhung mit.

4) SKONTO UND RABATT (PREISNACHLÄSSE)
Sollte in der Auftragsbestätigung nicht ausdrücklich vom Verkäufer erwähnt oder schriftlich vereinbart sein, hat der Käufer keine Berechtigung Skonto, Nachlass, Preisreduktion, Ausgleich oder Provision irgendwelcher Art, direkt oder indirekt zu erhalten. Kein Vertreter besitzt die Genehmigung solche Skonto, Nachlässe, Reduktionen, Ausgleiche oder Provisionen auszustellen oder zu genehmigen. Jeder Nachlass der vom Verkäufer wegen Vorauskassa einer Rechnung genehmigt wird, gilt nur für den gesamten Betrag der betreffenden Rechnung ,welche am Fälligkeitsdatum oder vorher bezahlt werden muss.

5) LIEFERTERMIN
Jeder vom Verkäufer genannte Liefertermin ist als ungefähr zu betrachten. Auf keinen Fall kann der Liefertermin als definitiv gelten. Der Verkäufer behält sich vor, diesen ganz oder teilweise zu löschen, verschieben oder zu verzögern, jede Bestellung aufgrund der folgenden Ursachen:
(I) Bestellung einer außergewöhnlichen Menge im Vergleich zur üblichen, normalen Menge, (II) Produktionsbedürfnis des Verkäufers oder Lieferprogrammation (III) Lieferschwierigkeiten des Produzenten bei der Lieferung der Materialien an den Verkäufer (IV) Blockierung der Arbeit oder anderer Arbeitskraftprobleme (V) im Falle höherer Gewalt oder (VI) ein vom Verkäufer nicht kontrollierbares Ereignis. In Folge der oben genannten, vom Verkäufer nicht kontrollierbaren Ereignisse oder Umstände, wird die Lieferzeit solange verschoben, wie vom Verkäufer benötigt wird um die Lieferung zu senden. Der Verkäufer behält sich weiteres das Recht vor, besondere Produktionen oder Produktlinien einzustellen oder andere Produkte oder Linien zu ersetzen, je nach Produktion und Marktnachfrage. Der Käufer verzichtet auf jede Forderung aufgrund Lieferverspätung oder nicht erfolgte Lieferung der Produkte, folgend der Anwendung der Rechte des Verkäufers in Bezug auf diese allgem. Verkaufskonditionen, wo ohne jegliche Einschränkung inbegriffen ist, dass Forderungen wg. Schäden an direkte oder indirekte, absichtlich, folgend oder andere Schäden oder Ausgleiche nicht anerkannt werden. Der Verkäufer das Recht hat den Vertrag zu beenden oder zu stornieren, gesamt oder nur zum Teil.

6) VERLUSTRISIKO
Unabhängig von jeder anderen Verkaufskondition (CI, FOB oder andere), die angeführt werden könnte, sowie unabhängig von der Tatsache dass die Transport bzw. Speditionskosten vom Verkäufer bezahlt werden:
(I)Alle Verlustrisiken oder Schäden an den Produkten werden ab dem Zeitpunkt der Auslieferung der Produkte von Seiten des Verkäufers an eine Spedition übertragen (II) jede Transportvereinbarung die vom Verkäufer mit dem Transportunternehmen getroffen wird, ist einzig und allein im Auftrag des Käufers und nur auf Spesen und Risiko des Käufers.(III) der für die jeweilige Lieferung genannte Vertreter ist einzig und allein der Vertreter des Käufers (IV) der Käufer ist für die Abladung der Lieferung der Produkte am Lieferort verantwortlich (V) jeglicher Anspruch auf Verlust oder Schaden kann vom Käufer nur an die Spedition gemacht werden.

7) ZAHLUNGSBEDINGUNGEN
a) Der Verkäufer tätigt, wie durch den Vertrag geregelt, eine Zahlung bei dem Geschäftssitz des Verkäufers in Rubiera. Die Zahlung erfolgt vom Käufer unabhängig jeder möglichen Forderungen, einschließlich und ohne Einschränkung auf mögliche Forderung wegen versteckter Schäden, Mängel oder Unregelmäßigkeiten der Produkte. Außer anderer, ausdrücklich mit dem Verkäufer schriftlich getroffenen Vereinbarungen, muss die Zahlung von Seiten des Käufers nach Erhalt der Rechnung des Verkäufers in der wiedergegebenen Währung erfolgen. Die Annahme von Check, Tratte, Eigenwechsel oder einer anderen Methode von Seiten des Verkäufers gilt nur ab dem Zeitpunkt als Zahlung, sobald der gesamte Betrag vom Verkäufer in Bargeld kassiert wurde.
Im Falle jeglicher Zahlungsverspätung, hat der Verkäufer das Recht die Lieferung aufzuheben und kann je nach Wahl (I) die sofortige Zahlung vom Gesamt- oder Teilbetrag der ausstehenden Zahlung des Käufers fordern, oder eine für den Verkäufer als befriedigend geltende Garantie für diese Zahlung fordern, unabhängig von jeglicher vorher abgemachten Kreditforderungsbedingung, und (II) den Vertrag beenden (so wie alle anderen Verträge mit dem Käufer), gesamt oder zum Teil und den Käufer für Schäden zur Verantwortung ziehen. Sollte der Verkäufer keine Zahlung vom Käufer bis zum gesagten Datum erhalten, muss dieser dem Verkäufer einen Zinssatz von 5 % höher als der offizielle Zinssatz der Banca d'Italia während dieser Zeit zahlen, oder einen Zinssatz der höher als der vom Gesetz erlaubte ist, sollte dieser niedriger sein. Das Recht des Verkäufers versteht sich in diesem Sinn als zusätzlich und nicht als Ersatz für alle anderen Rechte oder Abhilfen an die sich der Verkäufer im Falle einer ausstehenden Zahlung richten kann. Jegliche vom Verkäufer erhaltene Zahlung kann zum Ausgleich des ausstehenden Saldo des Käufers an den Verkäufer angewendet werden, so wie der Verkäufer nach eigenem Gutdünken bestimmt, trotz eventueller gegensätzlicher Richtlinien von Seiten des Käufers.
b) in Bezug auf die Zahlung oder Kreditkondition, unabhängig von jeder anderen Vereinbarung, kann der Verkäufer, nach eigener Bestimmung, jederzeit und nach und nach eine Zahlung in Bargeld vor der Lieferung, zum Teil- oder aller Produkte, oder eine Vorauszahlung von jeder oder allen ausständigen Beträgen verlangen oder andere, die er nach Vertrag schuldig ist. Wenn der Verkäufer der Meinung ist, dass der Käufer die ausstehenden Zahlungen nicht tätigen kann, ist der Verkäufer ermächtigt, nach eigenem Gutdünken, den Vertrag zu stornieren, gesamt oder zum Teil, der Käufer ist jedoch verpflichtet die gesandten Produkte zu bezahlen.

8) GARANTIE; ÄNDERUNG VON FARBE, TONALITÄT ODER NUANCE
a) Wenn nicht ausdrücklich schriftlich garantiert wird, gewährt der Verkäufer bezüglich der Produkte keine Garantie, ebendort inbegriffen, ohne Einschränkung, jegliche Garantie der Verkäuflichkeit oder Angemessenheit für einen besonderen Zweck. Weiteres gilt jede vom Verkäufer schriftlich verfasste Garantie nur bezüglich loser Produkte bzw. Produkte auf Lager und ist für Produkte zweiter oder dritter Wahl ungültig.
b) Der Käufer übernimmt volle und ganze Verantwortung für die Überprüfung ob die Produkte konform der Bestellung sind, oder ob sie zum Gebrauch die der Käufer machen möchte geeignet sind, unabhängig von jedem Ratschlag oder Anweisung des Verkäufers bezüglich der Produkte und deren Gebrauch. Auf keinem Fall, ausgedrückt oder unausgedrückt, gibt der Verkäufer, bzw. zieht er in Betracht eine Garantie gegeben zu haben, bezüglich der Übereinstimmung der Gleichheit oder jedes anderen Aspekts in Bezug auf Tonalität oder Nuance des Produkts, beziehungsweise der Gleichheit des Produkts in Farbe, Tonalität oder Nuance eines Musters. Der Käufer nimmt zur Kenntnis, dass Farb-, Ton oder Nuanceabweichungen Eigenschaften der Produkte sind und als solche eigen und unausweichbar sind. Muster des Verkäufers gleichen den Produkten nur annährnd und haben als solche nur die Funktion dem Käufer einen generellen Überblick über die Produkte zu geben.
c) Besonders und ohne Einschränkung, auf keinen Fall, gibt oder hat der Verkäufer eine Garantie vergeben, bezüglich Äußerungen, Beschreibungen, Illustrationen die in Broschüren oder Dokumentationen enthalten sind, oder in Bezug auf gelieferte Muster dieser Produkte.

9) REKLAMATIONEN
a) Jede Reklamierung wegen Garantiebruch oder andere Reklamierungen von Seiten des Käufers, ebendort inbegriffen, ohne Einschränkung, Reklamierungen wegen offensichtlicher oder versteckter Schäden der Produkte, müssen spezifisch sein und schriftlich per Einschreibebrief mit Empfangsbescheinigung an den Geschäftssitzes des Verkäufers in Rubiera (Re) – Italy erfolgen, vor der Verlegung, des Gebrauchs oder der Anwendung der Produkte und, auf jeden Fall nicht später als acht Tage nach dem Erhalt der Ware auf die sich die gemachte Anzeige bezieht. Sollte die Reklamation nicht wie oben angegeben innerhalb dieses Termins erfolgen, so nimmt der Käufer die Ware unwiderruflich bezüglich deren Zustand laut der Erläuterungen des Vertrages an. Auf keinen Fall kann der Käufer Produkte reklamieren welche bereits verlegt, verwendet oder angewendet wurden.
Im Falle einer Nichteinhaltung von Seiten des Verkäufers, kann der Verkäufer nach Wahl (I) die besagten Produkte ersetzen, oder (II) stornieren oder den Vertrag beenden, ganz oder teilweise, ohne Zwang die Ware ersetzen zu müssen. Der Käufer verzichtet auf jede andere Forderung oder Recht im Zusammenhang mit dieser Nichterfüllung, ebendort inbegriffen, ohne Einschränkung, Forderung oder Rechte für direkte oder indirekte Schäden, unabsichtlich, folgend, strafend oder anderern Ausgleich sowie das Recht den Vertrag zu beenden oder stornieren, ganz oder nur teilweise.
b) Der Käufer kann nicht nur einen Teil der gelieferten Produkte akzeptieren. Die Annahme von irgendeinem Teil der Produkte zieht die Annahme von allen Produkten mit sich, unabhängig von der Tatsache dass die Produkte Teil einer Lieferung oder von mehreren Lieferungen sind.
c) Die Produkte können vom Käufer nicht ohne vorherige schriftlich Berechtigung von Seiten des Verkäufers zurückgegeben werden. Jede Rückgabe wird bei der Ankunft gründlich auf den bestimmten Punkt dieser schriftlichen Genehmigung untersucht.

10) EIGENTUMSVORBEHAT DER WARE
Bis zur vollständigen Bezahlung der Ware von Seiten des Käufers bzw. jedes anderen Betrags den der Käufer dem Verkäufer schuldig ist, bleibt der Verkäufer Eigentümer der Ware, nach dem Artikel 1523 des italienischen Zivilgesetzbuches.

11) AUSGABEN WEGEN KREDITEINTREIBUNG
Sollte der Verkäufer Maßnahmen zur Eintreibung einer beliebigen Summe des Käufers unternehmen, oder seine Recht in Bezug auf den Vertrag geltend machen, einschließlich des Eigentumsvorbehaltes, muss der Käufer dem Verkäufer alle Ausgaben, Gebühren sowie Gerichtshonorare ersetzen.

12) EIGENTUMSRECHT
Alle Rechte bezüglich Modelle, Zeichnungen, Geschäftsnamen, Fabriksmarken sowie verwendetes Copyright in Verbindung mit den Produkten sind und bleiben ausschließlich Eigentum des Verkäufers und der Käufer hat kein Recht oder Interesse darauf. Der Käufer verpflichtet sich weder direkt noch indirekt Modelle, Zeichnungen, Namen oder Copyright Marken zu verwenden und/oder wiedergeben, sowie die Verwendung und/oder Widergabe dieser von anderen zu unterbinden.

13) VERTRAGSABSCHUSS
Der Verkäufer hat das Recht den Vertrag zu stornieren oder zu beenden, ganz oder nur teilweise, wie folgt:
(I) binnen Hundertzwanzig Tagen nach der Auftragsbestätigung des Verkäufers, nach Ermessen des Verkäufers, oder (II) jeder Zeit, sollte der Verkäufer Schwierigkeiten haben regelmäßige oder ausreichende Lieferungen zu erhalten oder ebendort inbegriffen, ohne Einschränkung, lehnt er jede mögliche Forderung oder Rechte wegen direkter oder indirekter Schäden ab, unabsichtlich, folgend, strafend oder andere Ausgleiche, aufgrund Stornierung oder Beendung, ganz oder teilweise, des Vertrags oder jedes anderen Vertrags zwischen Käufer und Verkäufer, oder von anderen Klauseln der allgemeinen Verkaufsbedingungen.

14) ANZUWENDENDES RECHT
Der Vertrag wird von dem zuständigen Recht der Italienischen Republik interpretiert und geregelt.

15) GERICHTSBARKEIT
Alle Streitigkeiten ausgehend oder in Verbindung mit dem Vertrag oder den Produkten werden in Modena entschieden.

16) ANDERUNGEN
Der Vertrag kann nicht mündlich geändert, modifiziert oder berichtigt werden, ganz oder teilweise. Um Gültigkeit zu haben muss jede Änderung, Berichtigung, Veränderung oder Löschung, schriftlich überbracht werden, und vom Vertreter oder Angestellten des Verkäufers im Geschäftssitz in Rubiera (RE) – Italy, welcher vom Verkäufer pfichtgemäß zur Unterschrift ermächtigt ist.

L'Azienda si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento le informazioni e le caratteristiche tecniche illustrate nel presente catalogo,
che non sono comunque da ritenersi legalmente vincolanti. Pesi, colori e misure possono subire variazioni tipiche del particolare processo di cottura del materiale ceramico.
I colori e le caratteristiche estetiche dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelli reali, nei limiti consentiti dai processi di stampa.
Tutti i formati si intendono nominali.

The Company reserves the right, at any time and without prior notice, to change the information and technical characteristics given in this catalogue, none of which are to
be considered legally binding. Weights, colours and dimensions are subject to the normal variations resulting from the ceramic firing process.
Withing the limits of printed material, the colours and aesthetic features of the products illustrated correspond as closely as possible to those of the actual products.
All sizes are to be considered nominal.

Die Firma behält sich das Recht vor, die in diesem Katalog enthaltenen, unverbindlichen Angaben und technischen Eigenschaften jederzeit zu verändern. Gewichte, Farben und
Abmessungen können infolge des besonderen Brennverfahrens des Keramikmaterials variieren. Die Abbildungen der Farben und die ästhetischen Merkmale entsprechend nach
Möglichkeit und innerhalb der durch die Drucktechnik gesetzten Grenzen den Produkten. Alle Formate sind Richtmaße.

L'enterprise se réserve le droit de modifier à tout moment les informations et les caractéristiques figurant dans ce catalogue lesquelle ne sauraient en tout état de cause engager
juridiquement l'enterprise. Les poids, les coloris et les dimension peuvent subir des variations, dues au processus de cuisson particulier du matériau céramique.
Les coloris et les caractéristiques esthétiques des produits sont présentés de la façon la plus realiste possible, dans les limites permises par les processus d'impression.
Tous les formats indiqués sont les formats nominaux.

Concept e Graphic Design
Marketing Paul&Co Ceramiche e Ephemeris

Coordinamento
Marketing Paul&Co Ceramiche

Realizzazione e stampa
Ephemeris

Un ringraziamento a
ISABAGNO per i mobili di pag. 8/9

Ambientazioni
Teo Dom

Marzo 2012

Per alcune immagini contenute nel presente catalogo non è stato possibile rintracciare tutti gli aventi diritto.
Paul&Co si dichiara disponibile a valutare eventuali richieste.

Paul&Co has not been able to find out who reserves the copyright on some images appearing on this catalogue.
Paul&Co is willing to take into consideration any eventual request.